"PANTHEON MUSICALE"
collana di musiche antiche italiane

NICCOLÒ PAGANINI
(1782-1840)

SERENATA

a viola, violoncello e chitarra

dedicata
a madamigella Dominica Paganini

PRIMA EDIZIONE CRITICA

Revisione di Roberto Legnani

6130 - le 3 parti separate

Durata: 11' e 30"
(senza ritorn.)

Edizioni G. ZANIBON - Padova

PREFAZIONE

Niccolò Paganini sembra abbia avuto, già molto presto, una preferenza per la musica cameristica. È uno dei pochi che hanno scritto musica da camera per amore della chitarra ed hanno affidato a questo strumento, un ruolo importante in unione con altri strumenti.
L'opera che presentiamo qui fu composta da Paganini nel 1808, in occasione del matrimonio di sua sorella Domenica Paganini. Il matrimonio avvenne il 20 luglio 1808 a Genova. Il manoscritto originale di questa serenata si trova nella Biblioteca Casanatense a Roma e porta il numero ms. 5628.
Nella elaborazione dell'opera qui presentata il revisore si è strettamente tenuto al testo originale. Dove, in favore della logica musicale, si siano resi necessari dei cambiamenti, il testo originale appare in una nota in calce. La parte della chitarra è stata cambiata nella stesura per far risaltare in modo più chiaro la polifonia delle voci. Le tre parti sono scritte separatamente nell'originale, come pure nella presente edizione. Il titolo dei tre fogli è il seguente: "*Serenata a Viola, Violoncello e Chittarra, dedicata a madamigella Dominica Paganini, da Suo Fratello Niccolò*". Nel manoscritto originale è stata inserita prima del Rondò in ognuna delle tre parti una Polacca con questo titolo particolare: "*Polacca al Terzetto n. I, per Viola, Chitarra e Violoncello di Nicola Paganini*".
È evidente che questa composizione non proviene da Niccolò Paganini, ma dalla nipote Nicola. Trattandosi di una prima edizione critica, l'editore ha deciso di riportarla in appendice.

Roberto Legnani

PREFACE

Niccolò Paganini seems to have had a very early and special predilection for chamber music. He is one of the few composers who have written chamber music for the sake of the guitar and have given that instrument a worthwhile rôle in combination with other instruments.
The work presented here was composed by Paganini in 1808, for the wedding of his sister Domenica Paganini. The wedding took place on July 20, 1808, in Genoa. The original manuscript of this Serenata is to be found in the Biblioteca Casanatense in Rome and bears the library number ms. 5628.
In publishing this work the editor has scrictly maintained the original text. Where modifications have been necessary in favour of musical coherence the original text appears in a footnote. The notation for the guitar part has been changed so as to bring out more clearly the polyphony of the voices. In the original copy as well as in this edition, the three parts are written separately. The inscription on the three title pages reads: "*Serenata a Viola, Violoncello e Chittarra, Dedicata a madamigella Dominica Paganini da Suo Fratello Niccolò*". In the original manuscript, a Polacca has been inserted before the Rondo for each of the three parts, with a special title page: "*Polacca al Terzetto n. I, per Viola, Chitarra e Violoncello di Nicola Paganini*". Evidently, this movement is not by Niccolò Paganini, but by his granddaughter, Nicola. As it is a critical first edition, the editor decided to include the composition in the appendix.

Roberto Legnani

AVANT-PROPOS

Niccolò Paganini avait, il me semble, déjà très tôt une prédilection spéciale pour la musique de chambre. Il est un de rares compositeurs qui ont écrit de la musique de chambre par amour de la guitare, et qui ont donné à cet instrument un rôle importante en combinaison avec d'autres instruments.
L'oeuvre qu'on présente ici fut composée par Paganini en 1808 pour les noces de sa soeur, Domenica Paganini.
Le mariage eut lieu le 20 juillet 1808 à Gênes. Le manuscrit original de cette sérénade se trouve dans la Biblioteca Casanatense à Rome et porte le numéro ms. 5628. En publiant cette oeuvre, l'éditeur s'est tenu strictemente au texte original. Là où des modifications étaient nécessaires en faveur de la cohérence musicale, le texte original apparaît dans une note. La graphie pour la guitare a été changée pour mettre en relief la polyphonie des voix. Les trois parties furent notées separément dans l'original, de même que dans cette édition. Voici le texte des trois pages de titre: "*Serenata a Viola, Violoncello e Chittarra, Dedicata a madamigella Dominica Paganini, da Suo Fratello Niccolò*". Dans le manuscrit original, devant le Rondo, fut ajouté pour chacque des trois parties une Polacca, dont la page de titre particulier est le suivant: "*Polacca al Terzetto n. I, per Viola, Chitarra e Violoncello di Nicola Paganini*". Il semble que cette composition ne soit pas originaire de Niccolò Paganini, mais de sa petite-fille Nicola. Puisqu'il s'agit ici d'une première édition critique, l'editeur a décidé de publier cette oeuvre dans l'appendice.

Roberto Legnani

VORWORT

Niccolò Paganini scheint eine sehr frühe und besondere Vorliebe für Kammermusik gehabt zu haben. Er ist einer der Wenigen, die Kammermusik um der Gitarre willen geschrieben und ihr im Zusammenspiel mit anderen Instrumenten eine dankbare Aufgabe gestellt haben.
Das vorliegende Werk komponierte Paganini im Jahre 1808, anläßlich der Hochzeit seiner Schwester Domenica Paganini; die Hochzeit fand am 20.Juli 1808 in Genua statt. Das Originalmanuskript dieser Serenade befindet sich in der Biblioteca Casanatense in Rom und ist von der Bibliothek mit ms. 5628 numeriert.
Bei der Bearbeitung des hier veröffentlichten Werkes hat sich der Herausgeber streng an den Originaltext gehalten. Wo Abwandlungen zugunsten der musikalischen Logik erforderlich waren, erscheint der Originaltext in einer Fußnote. Der Gitarrenpart wurde in der Niederschrift geändert, um die Polyphonie der Stimmen deutlicher hervorzuheben. Die drei Stimmen sind im Original, wie auch in dieser Edition, separat notiert. Die Aufschrift der drei Titelblätter lautet: "*Serenata a Viola, Violoncello e Chittarra, Dedicata a madamigella Dominica Paganini, da Suo Fratello Niccolò*". Im Originalmanuskirpt ist vor dem Rondo jeweils in den drei Stimmen eine Polacca mit besonderem Titelblatt eingelegt worden: "*Polacca al Terzetto n. I, per Viola, Chitarra e Violoncello di Nicola Paganini*". Offensichtlich stammt dieser Satz nicht von Niccolò Paganini, sondern von seiner Enkelin Nicola. Da es sich hier um eine kritische Erstausgabe handelt, hat sich der Herausgeber entschlossen, ihn als Anhang in diese Edition aufzunehmen.

Roberto Legnani

SERENATA

a viola, violoncello e chitarra

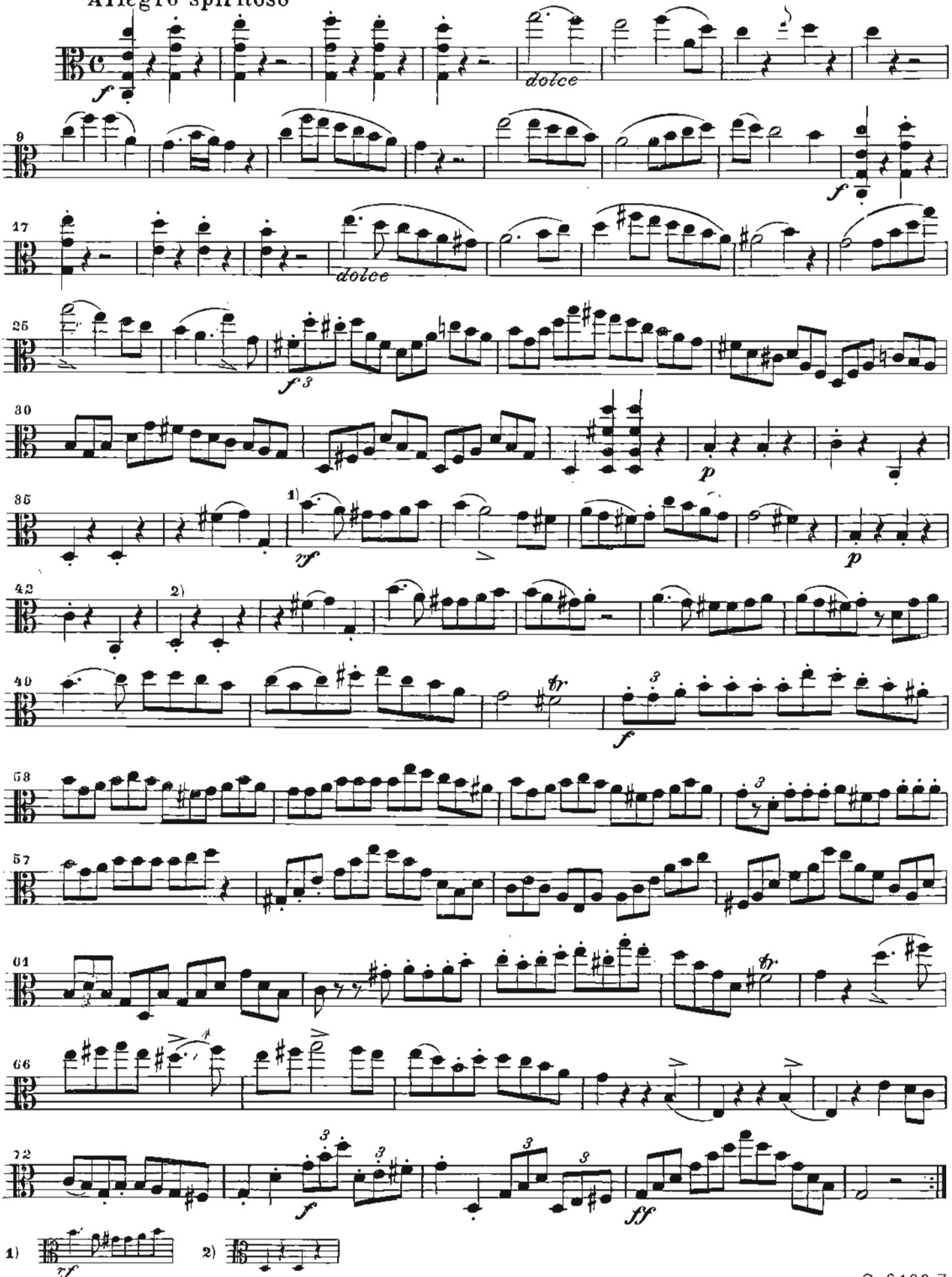
VIOLA

NICCOLÒ PAGANINI

(1782-1840)

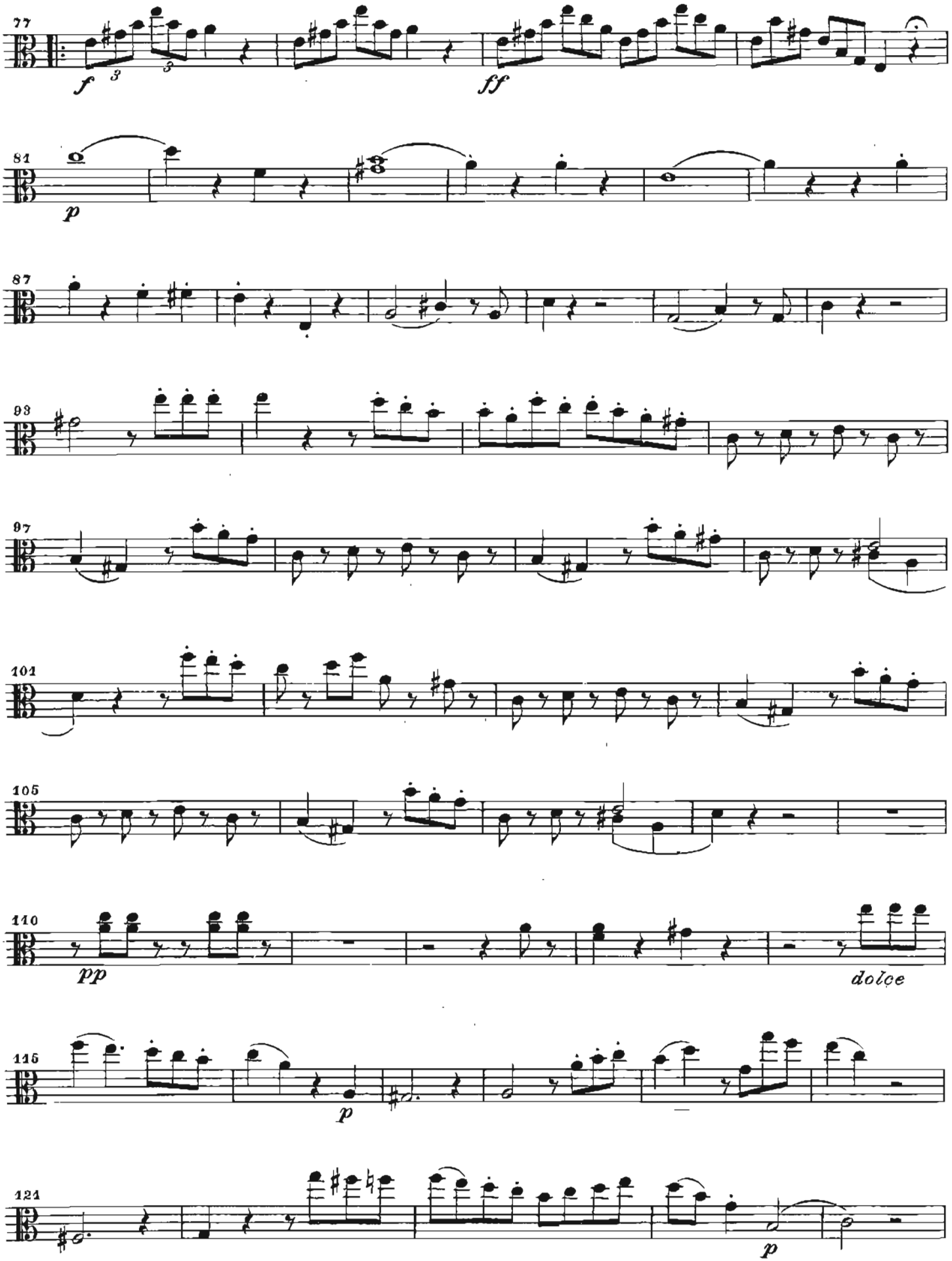
Rev. di Roberto Legnani

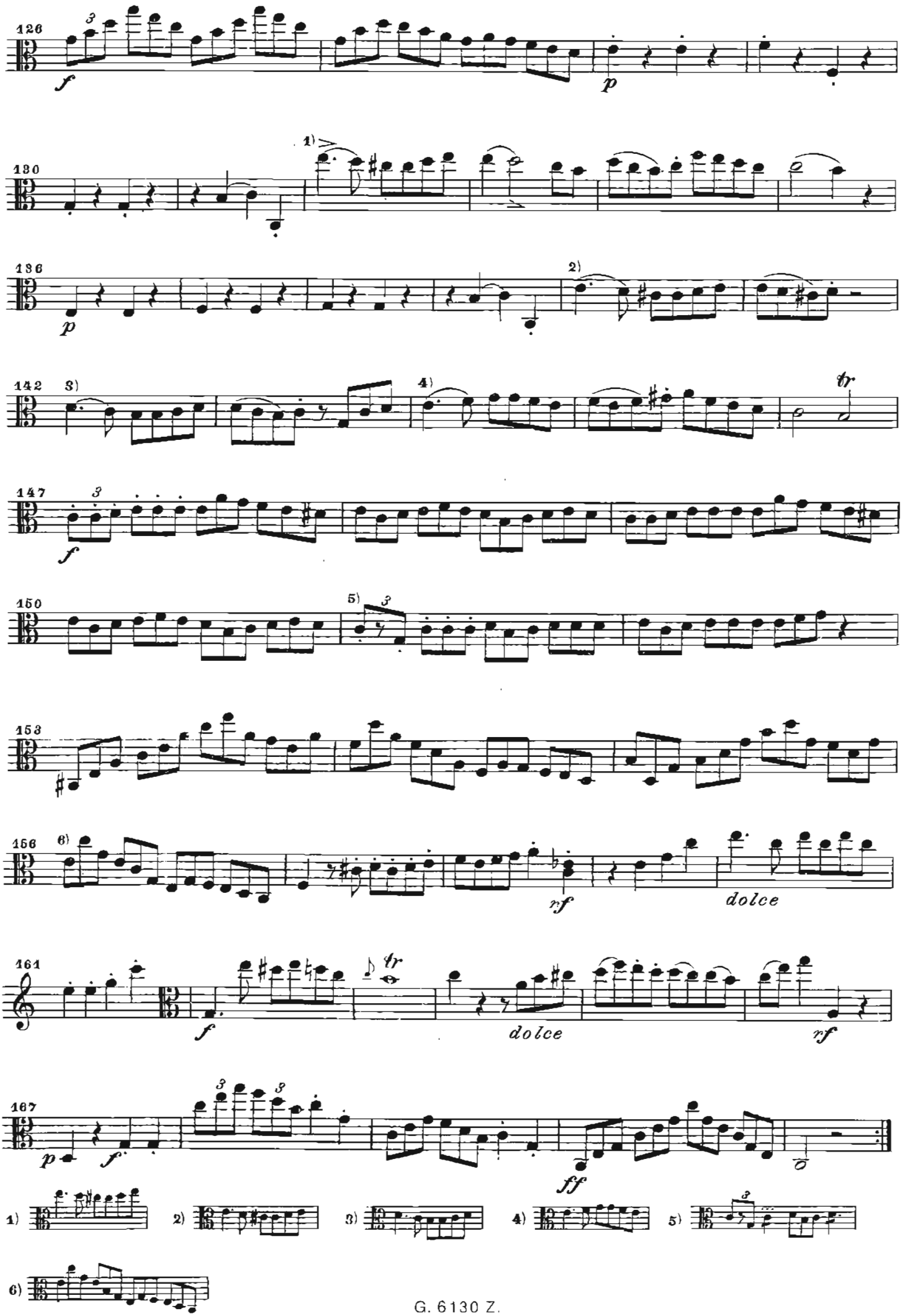
Allegro spiritoso



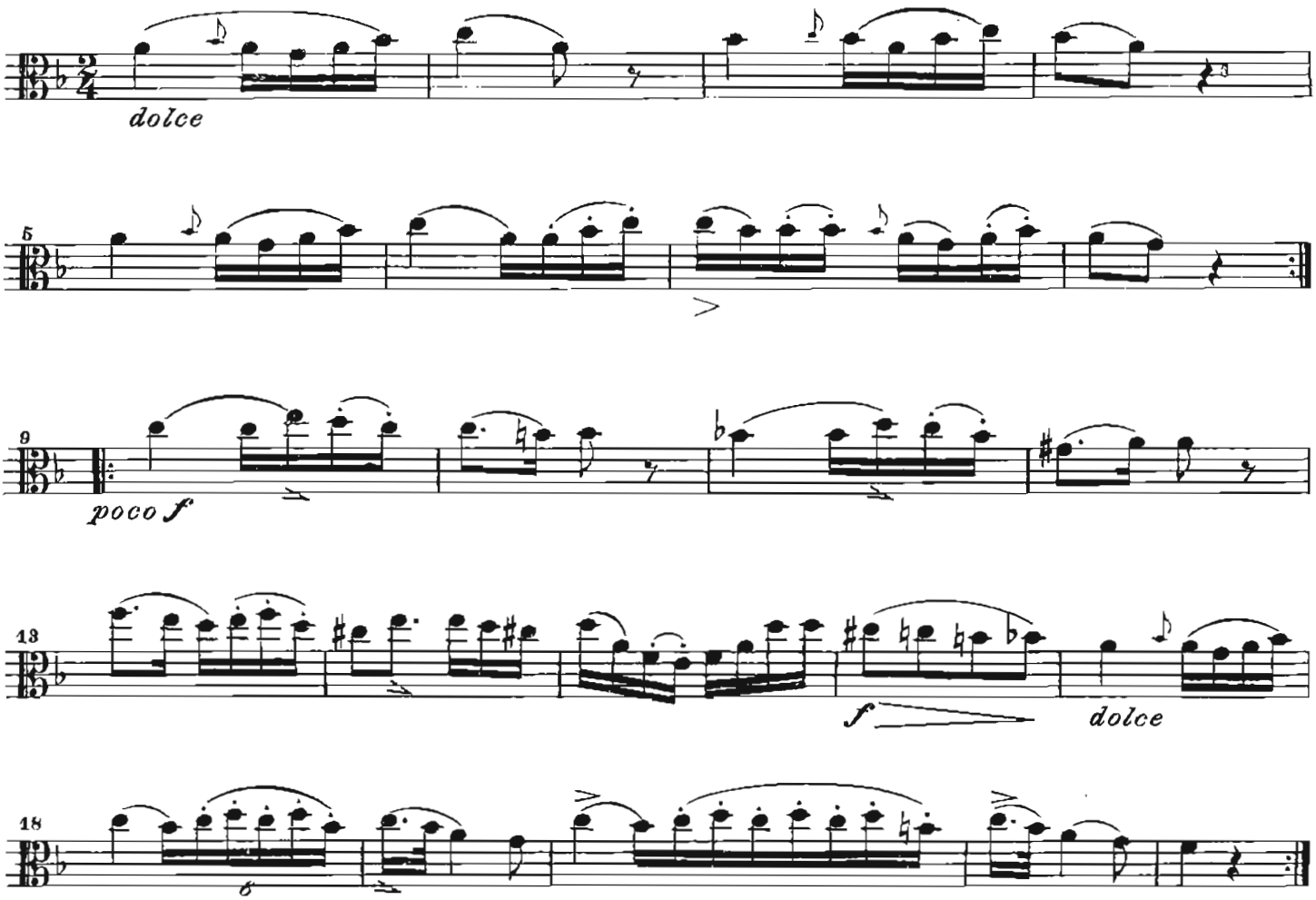
G. 6130 Z.

Proprietà esclusiva per tutti i Paesi - Edizioni G. ZANIBON - Padova - Deposto a norma dei trattati internazionali
© Copyright 1985 by G. ZANIBON - Piazza dei Signori, 44 - Padova (Italy)

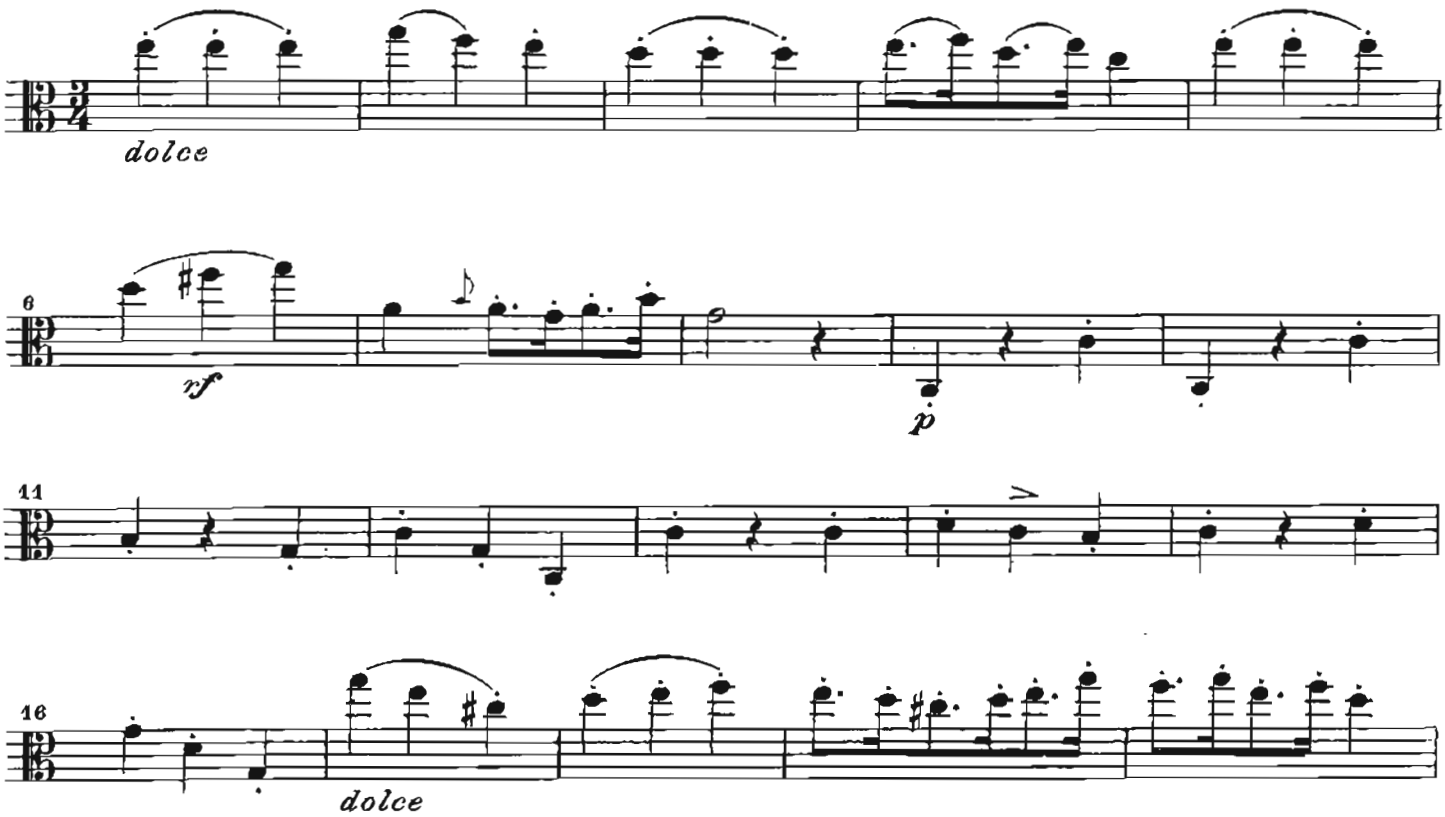

77
f
3
3
ff
81
p
87
93
97
101
105
110
pp
dolce
115
p
121
p

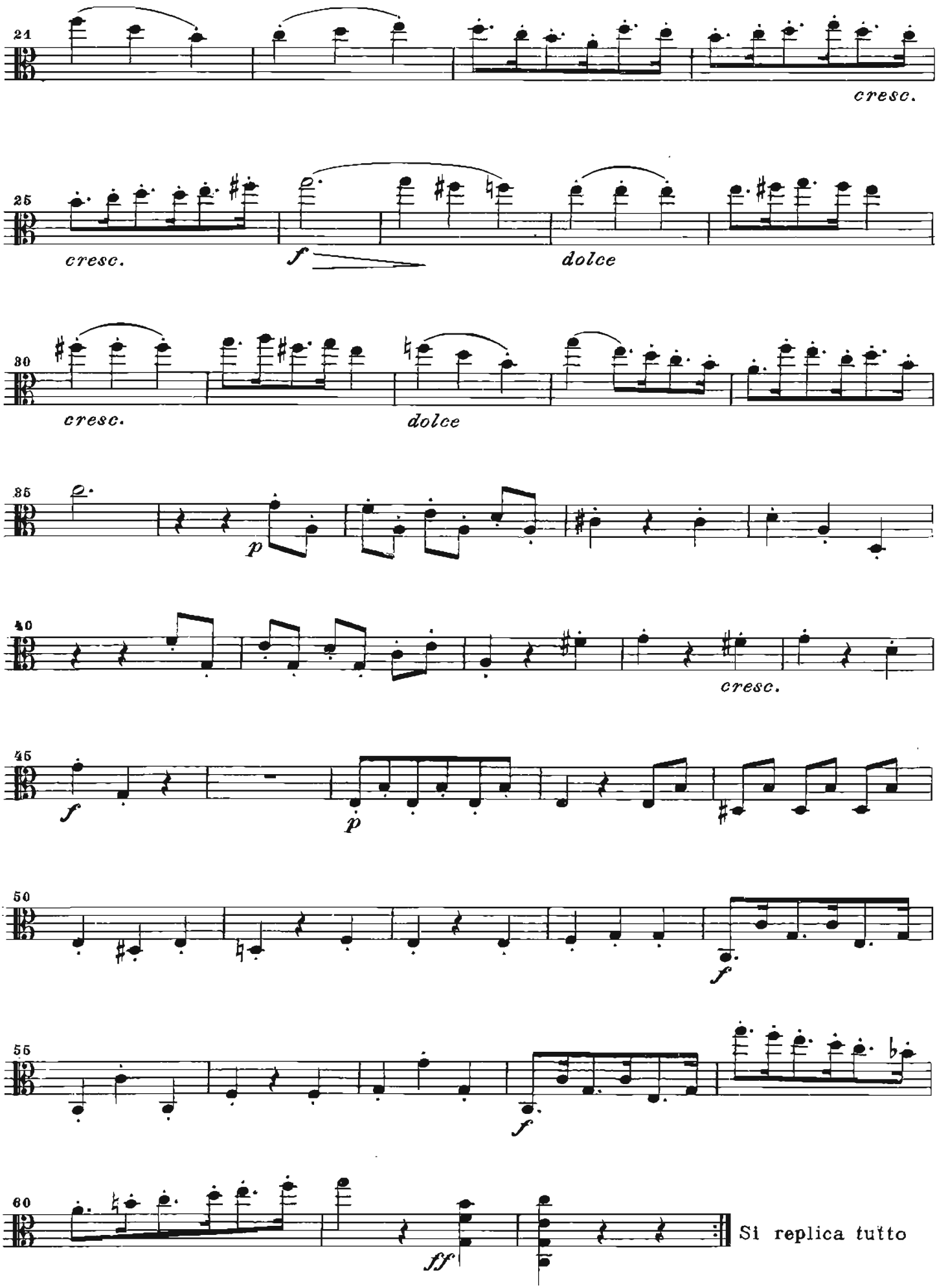

126
130
136
142
147
150
153
156
161
167
dolce
dolce
1)
2)
3)
4)
5)
6)

Adagio non tanto
Unione, e con anima



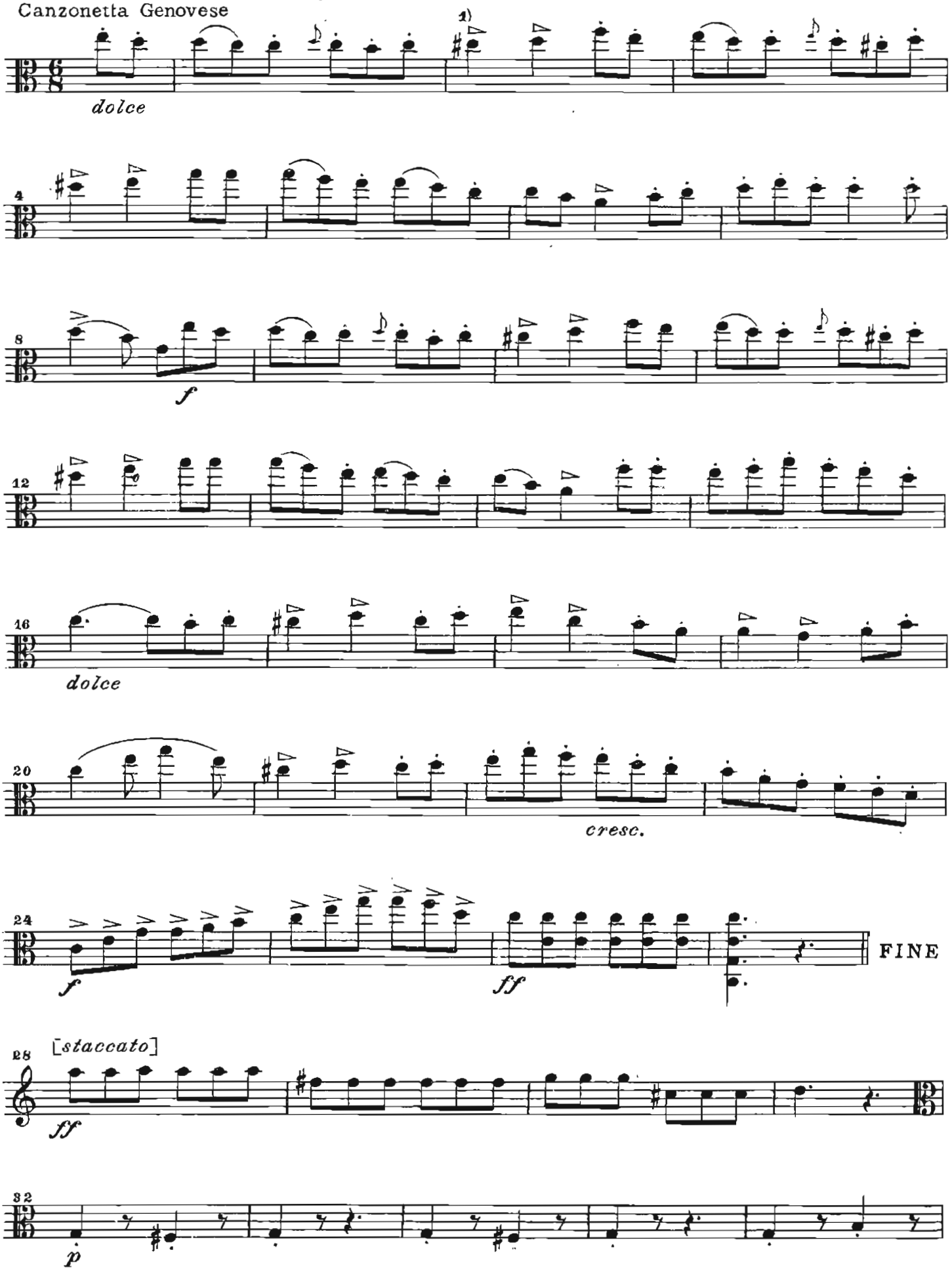
Minuetto andantino amorosamente



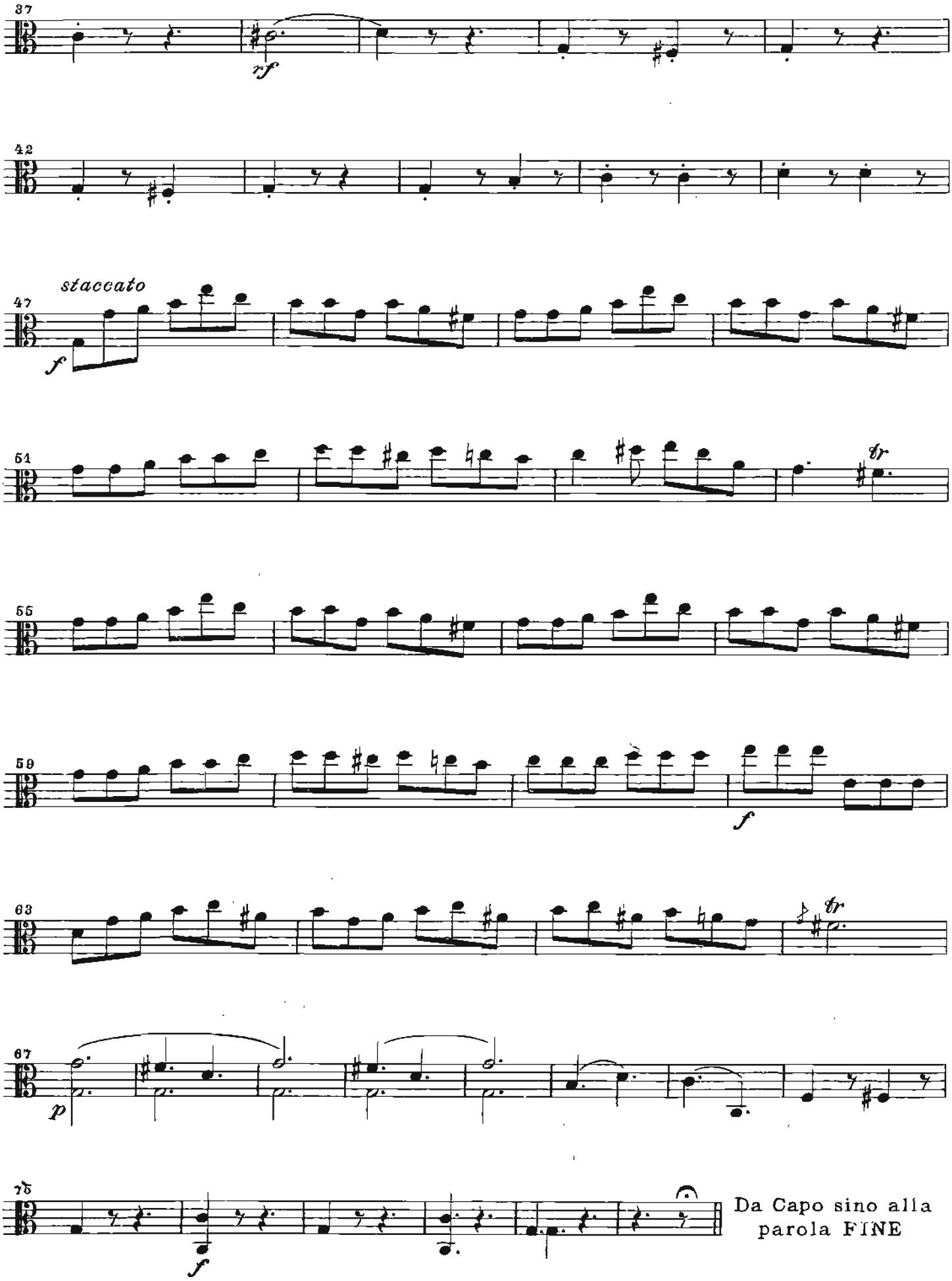

21
cresc.
25
cresc.
f
dolce
30
cresc.
dolce
35
p
40
cresc.
45
f
p
50
f
55
f
60
ff
Si replica tutto

Rondò con maestria, e grazia

Canzonetta Genovese



1) ▷ = *diminuendo*


37
xf
42
staccato
47
f
51
tr
55
59
f
63
tr
67
p
75
f
Da Capo sino alla parola FINE

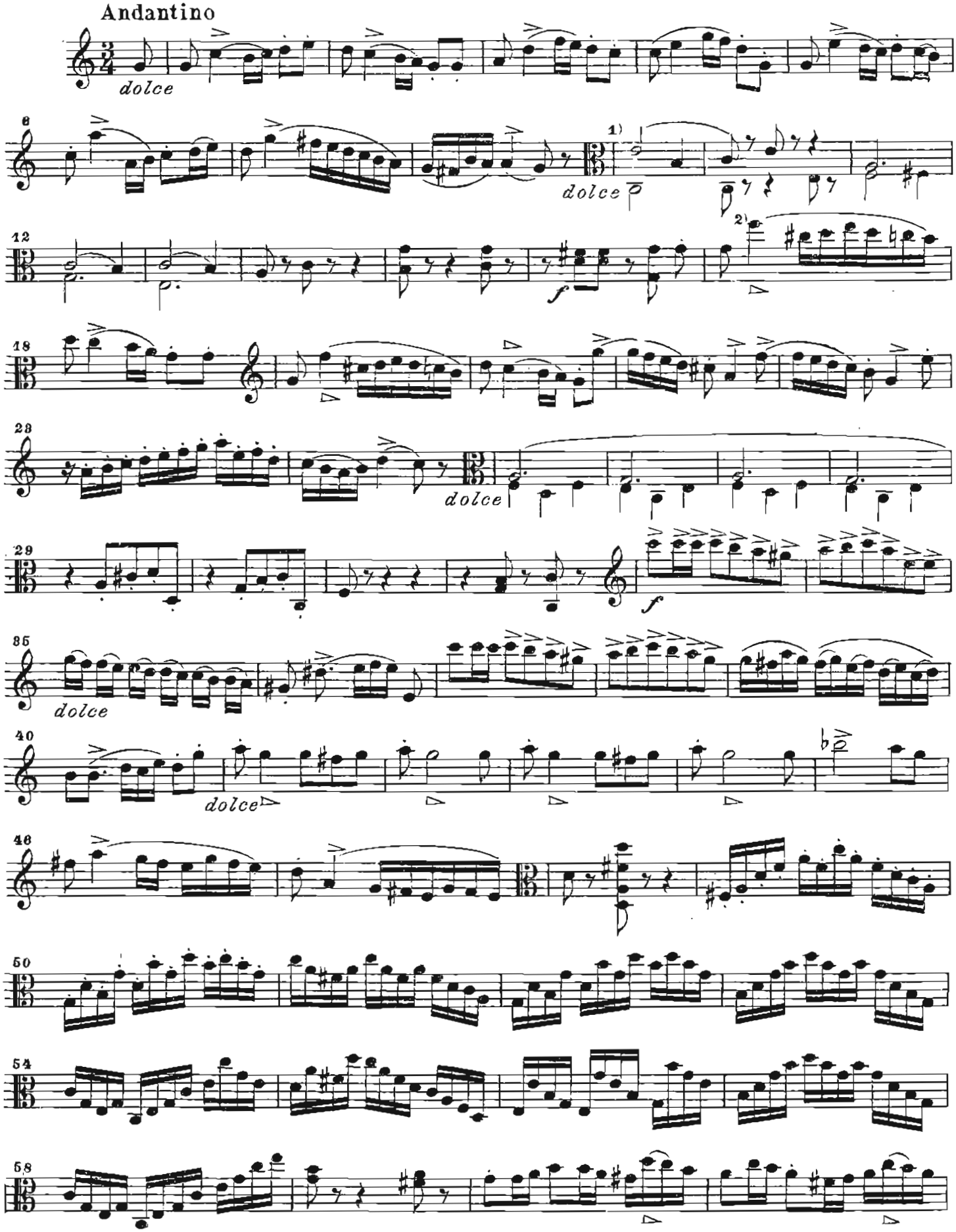
POLACCA

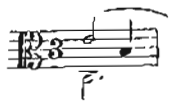
a viola, violoncello e chitarra

NICOLA PAGANINI

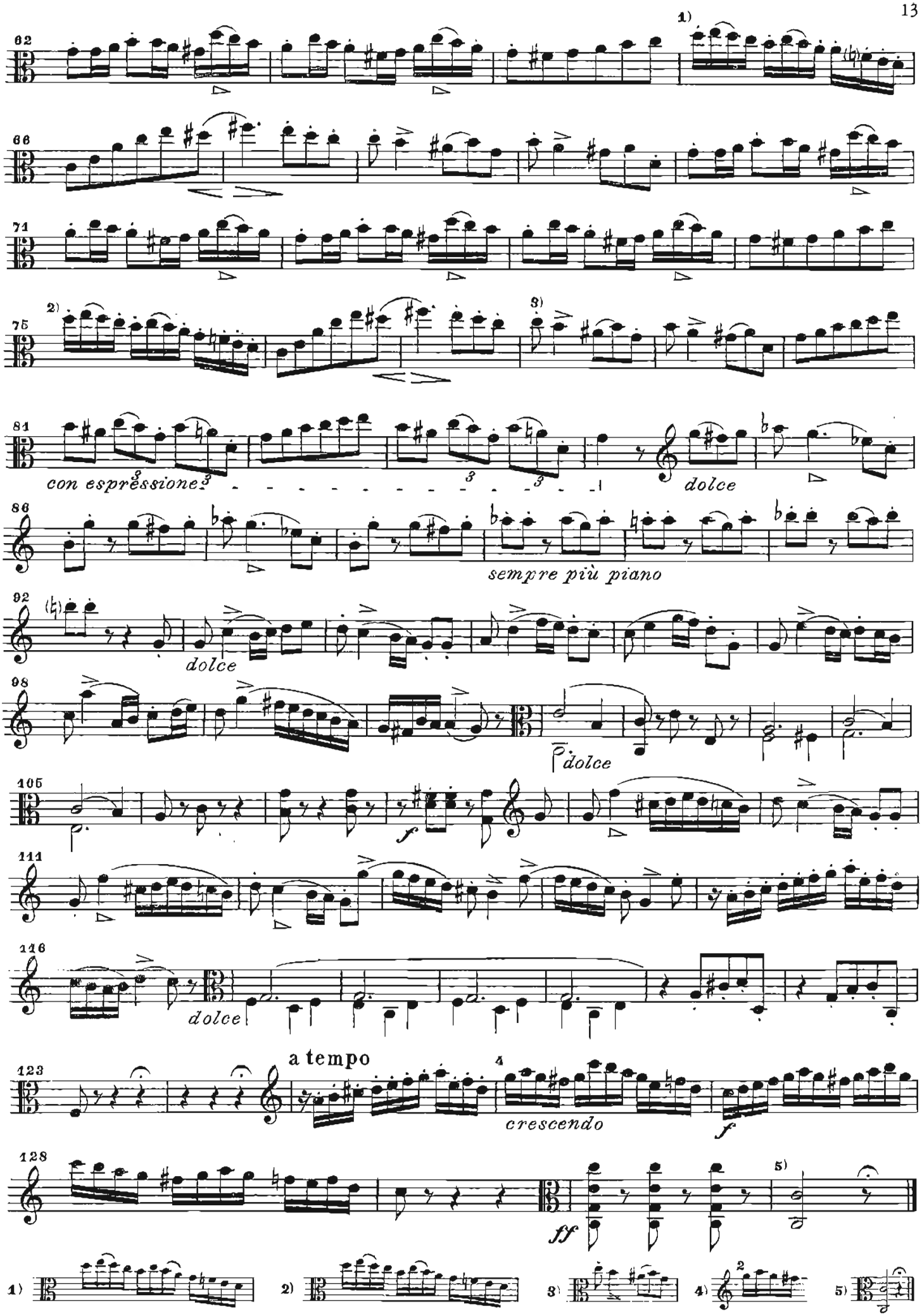
(1849-1923)

Rev. di Roberto Legnani



1) 

2) ▷ = *diminuendo*


62
1)
66
71
75
2)
3)
81
con espressione
dolce
86
sempre più piano
92
dolce
98
p dolce
105
f
111
116
dolce
a tempo
123
4
crescendo
f
128
ff
5)
1)
2)
3)
4)
5)

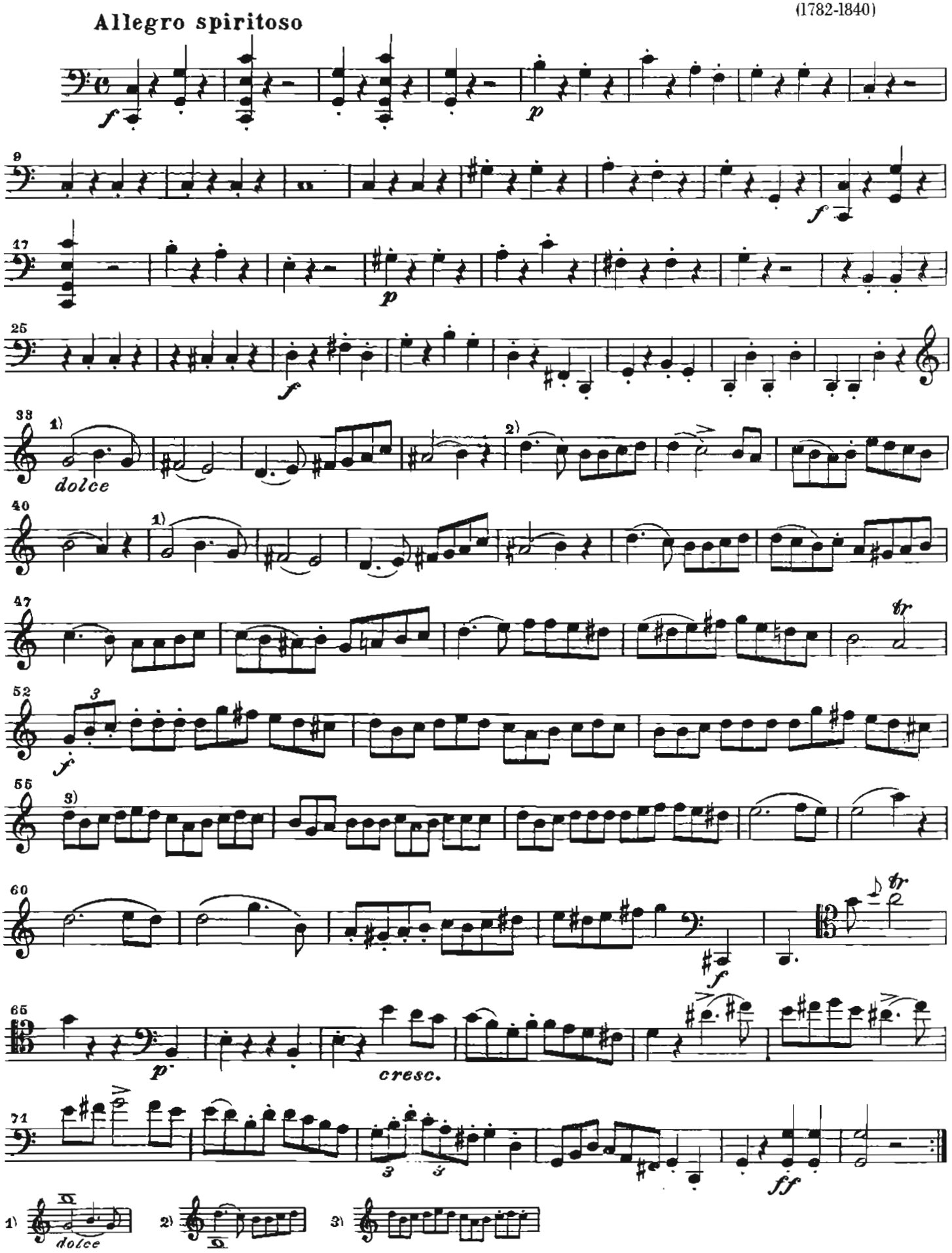
SERENATA

a viola, violoncello e chitarra

VIOLONCELLO

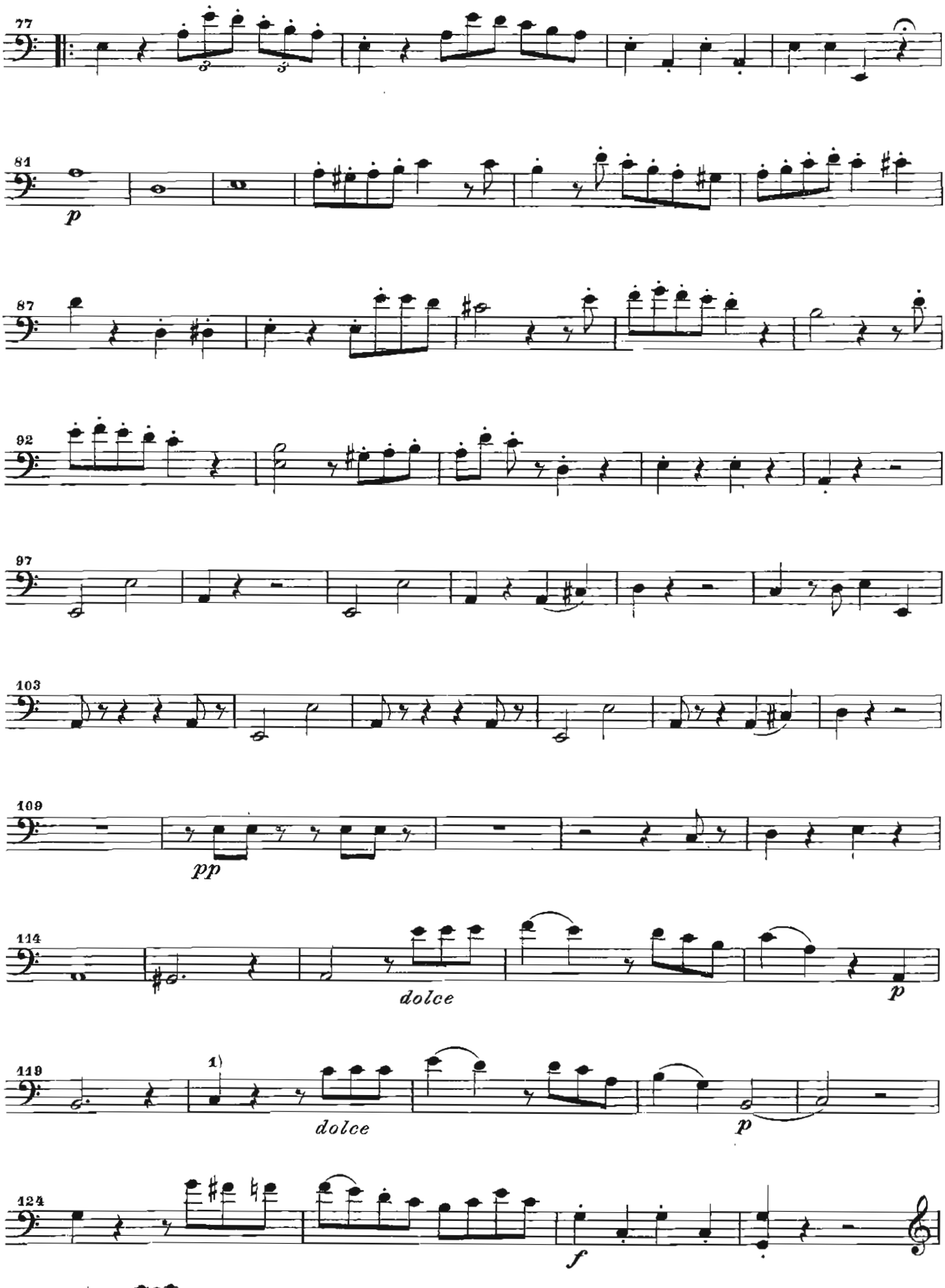
NICCOLÒ PAGANINI
(1782-1840)

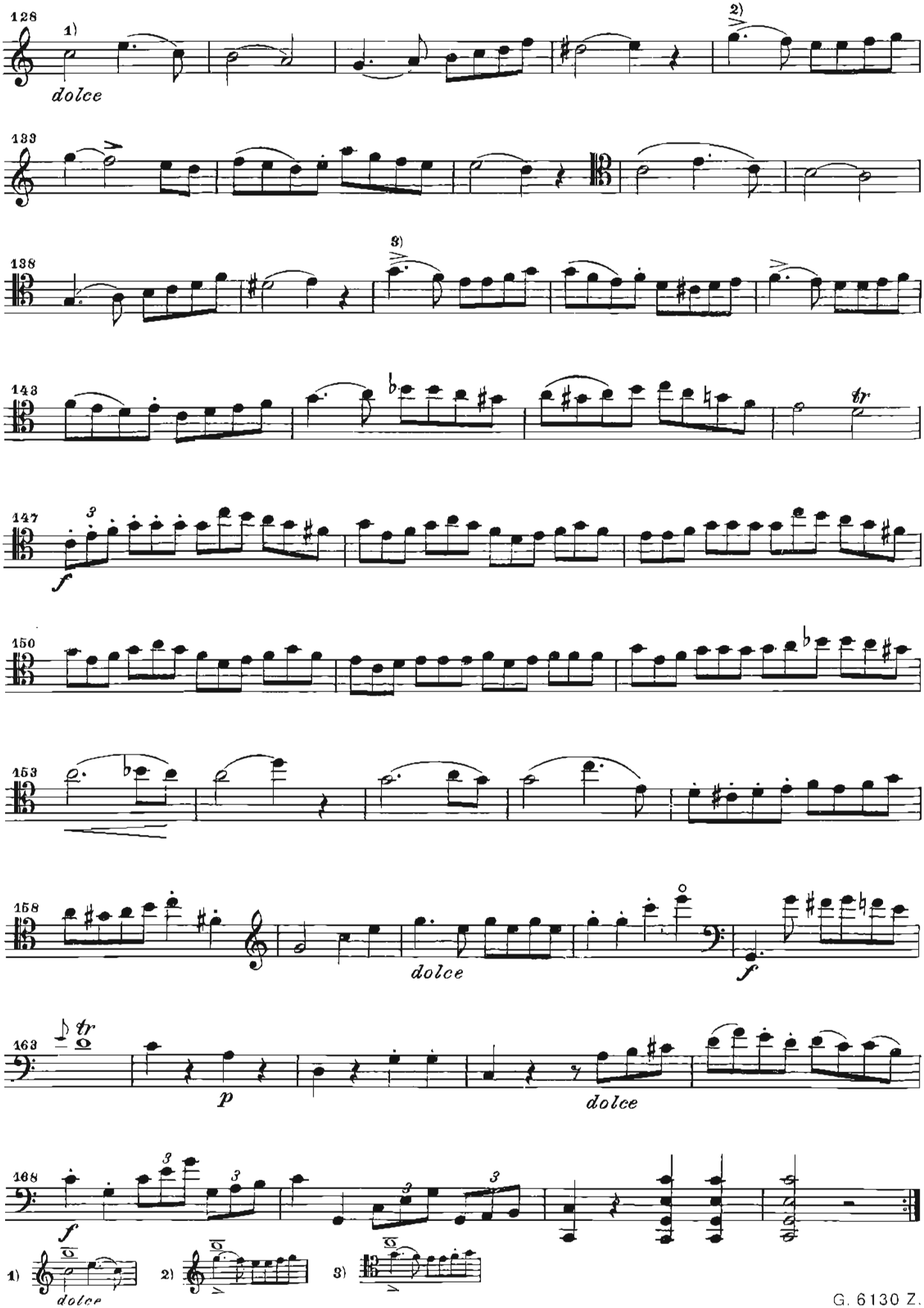
Rev. di Roberto Legnani



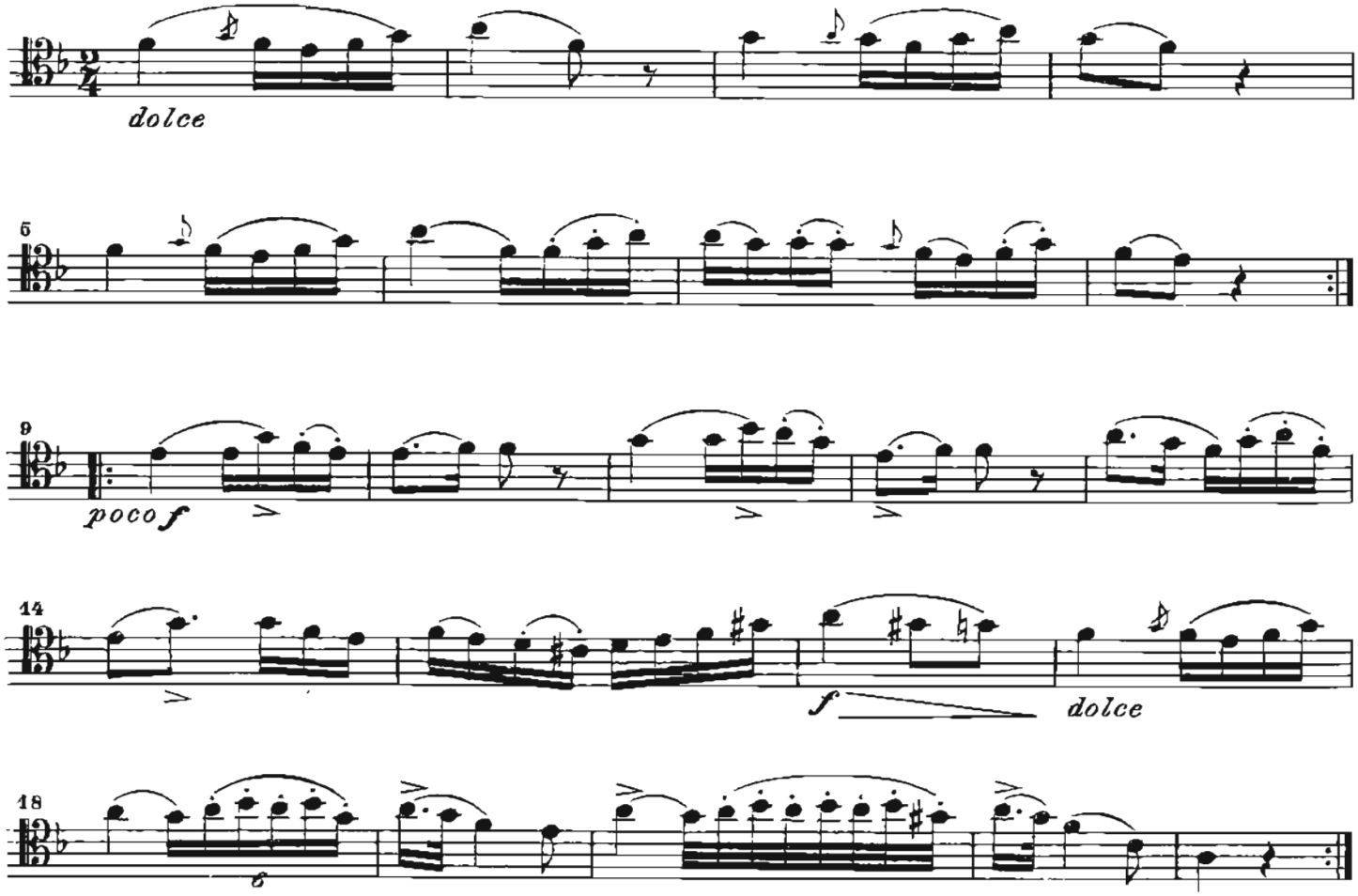
Proprietà esclusiva per tutti i Paesi - Edizioni G. ZANIBON - Padova - Deposto a norma dei trattati internazionali
© Copyright 1985 by G. ZANIBON - Piazza dei Signori, 44 - Padova (Italy)

G. 6130 Z.

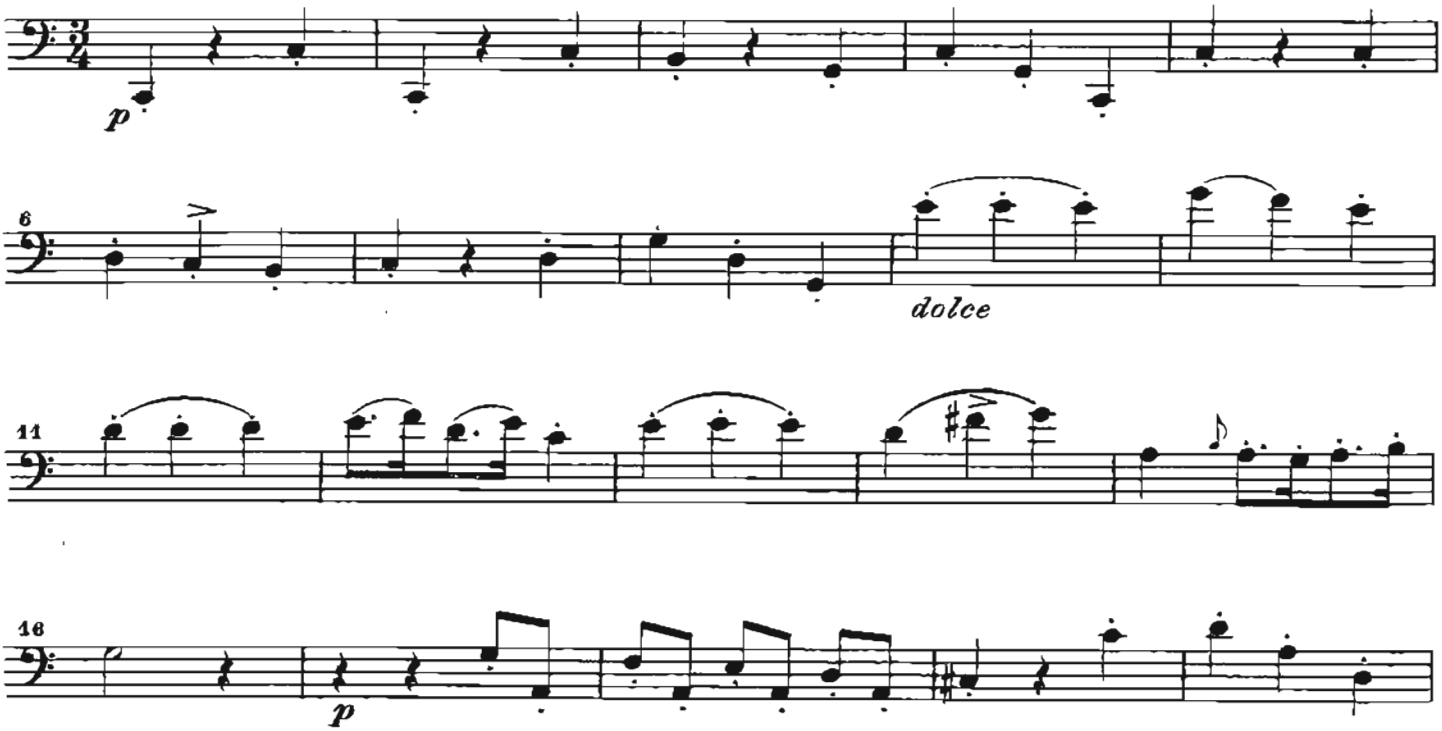

77
81
p
87
92
97
103
109
pp
114
dolce
p
119
1)
dolce
p
124
f
1)
dolce

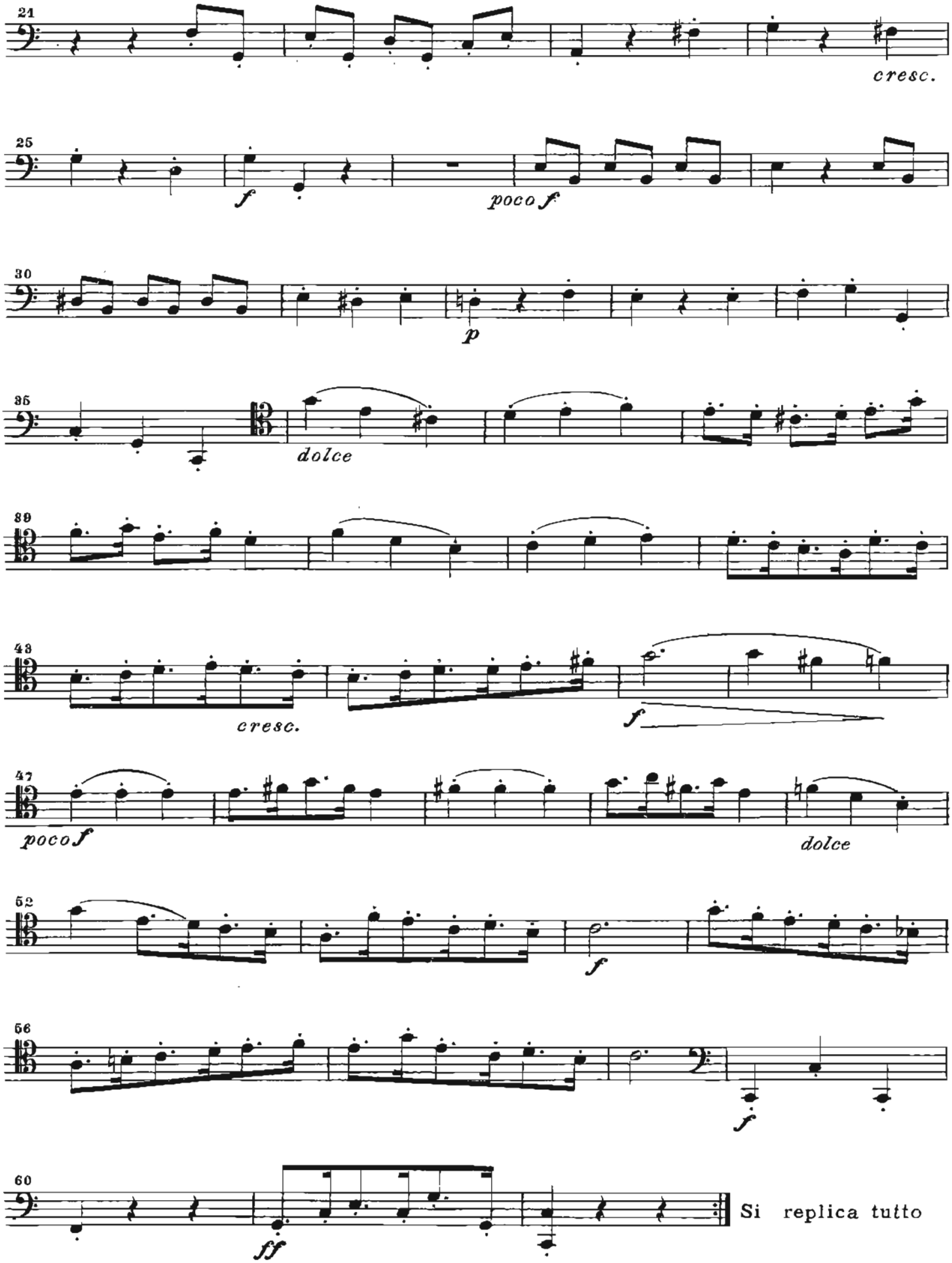

128
1)
dolce
2)
133
138
3)
143
147
f
150
153
158
dolce
f
163
p
dolce
168
f
1)
dolce
2)
3)

Adagio non tanto
Unione, e con anima



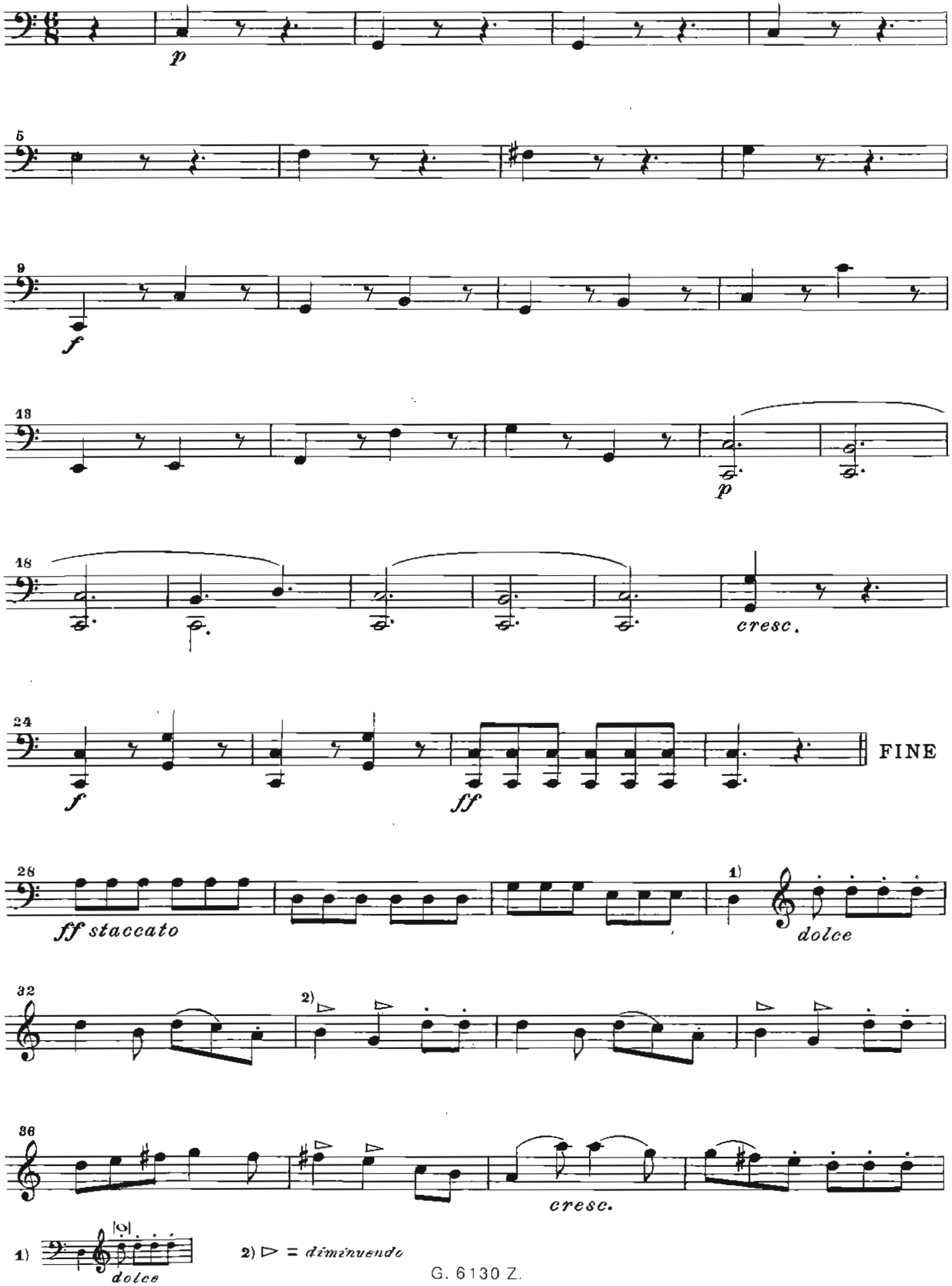
Minuetto andantino amorosamente

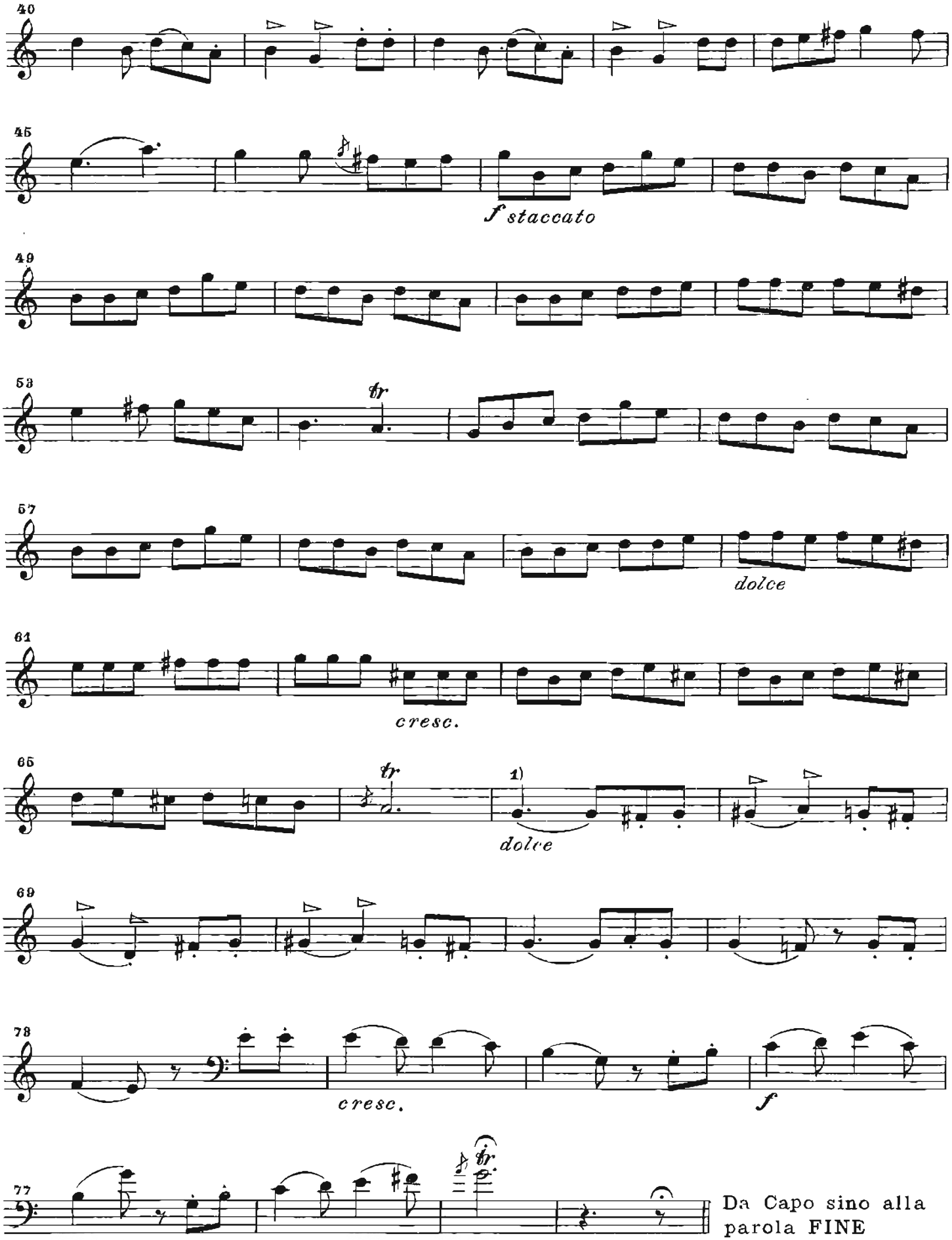



21
cresc.
25
f
poco f
30
p
35
dolce
39
43
cresc.
f
47
poco f
dolce
52
f
56
f
60
ff
Si replica tutto

Rondò con maestria, e grazia

Canzonetta Genovese




40
45
f staccato
49
53
tr
57
dolce
61
cresc.
65
tr
1)
dolce
69
78
cresc.
f
77
tr
Da Capo sino alla parola FINE
1)
dolce

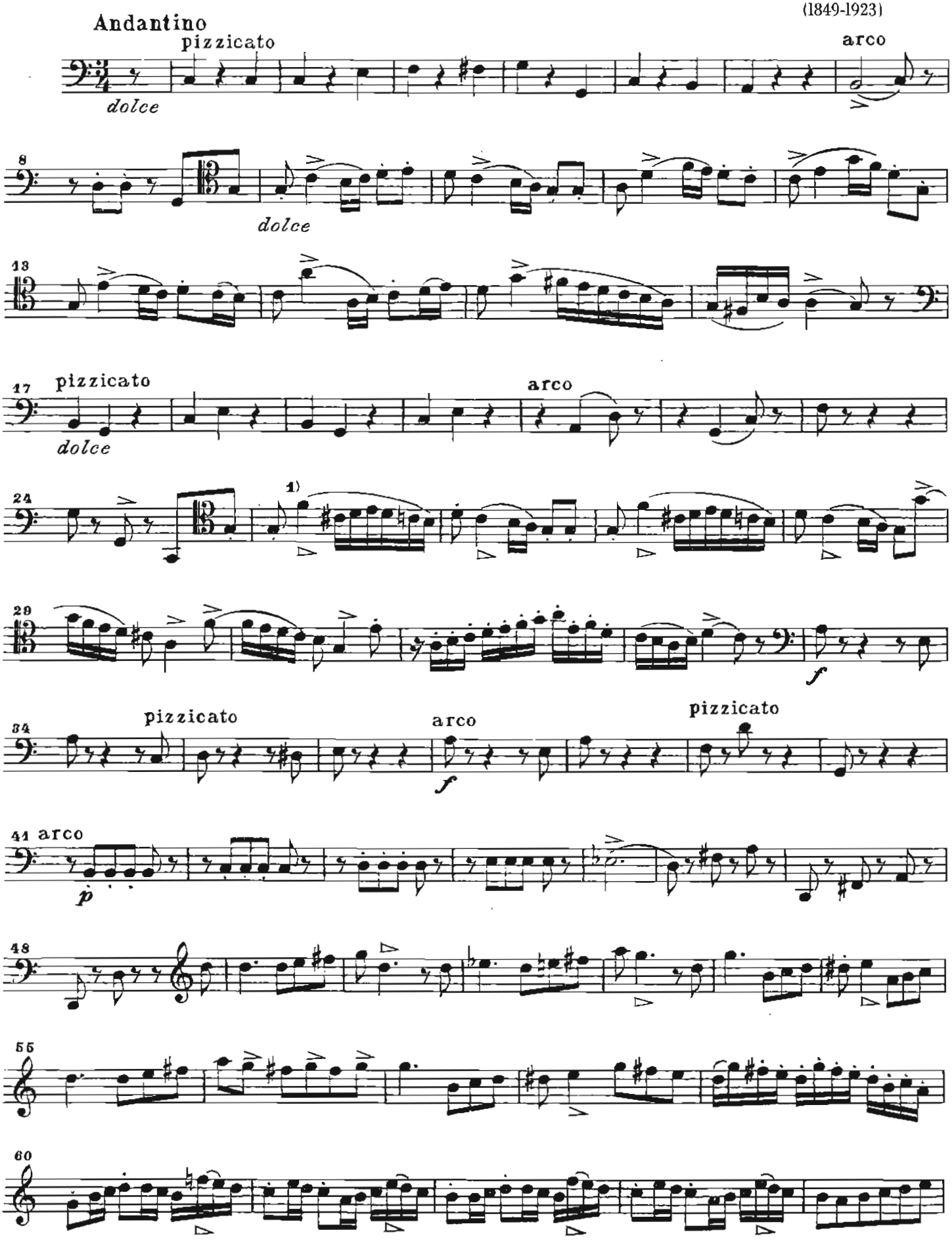
POLACCA

a viola, violoncello e chitarra

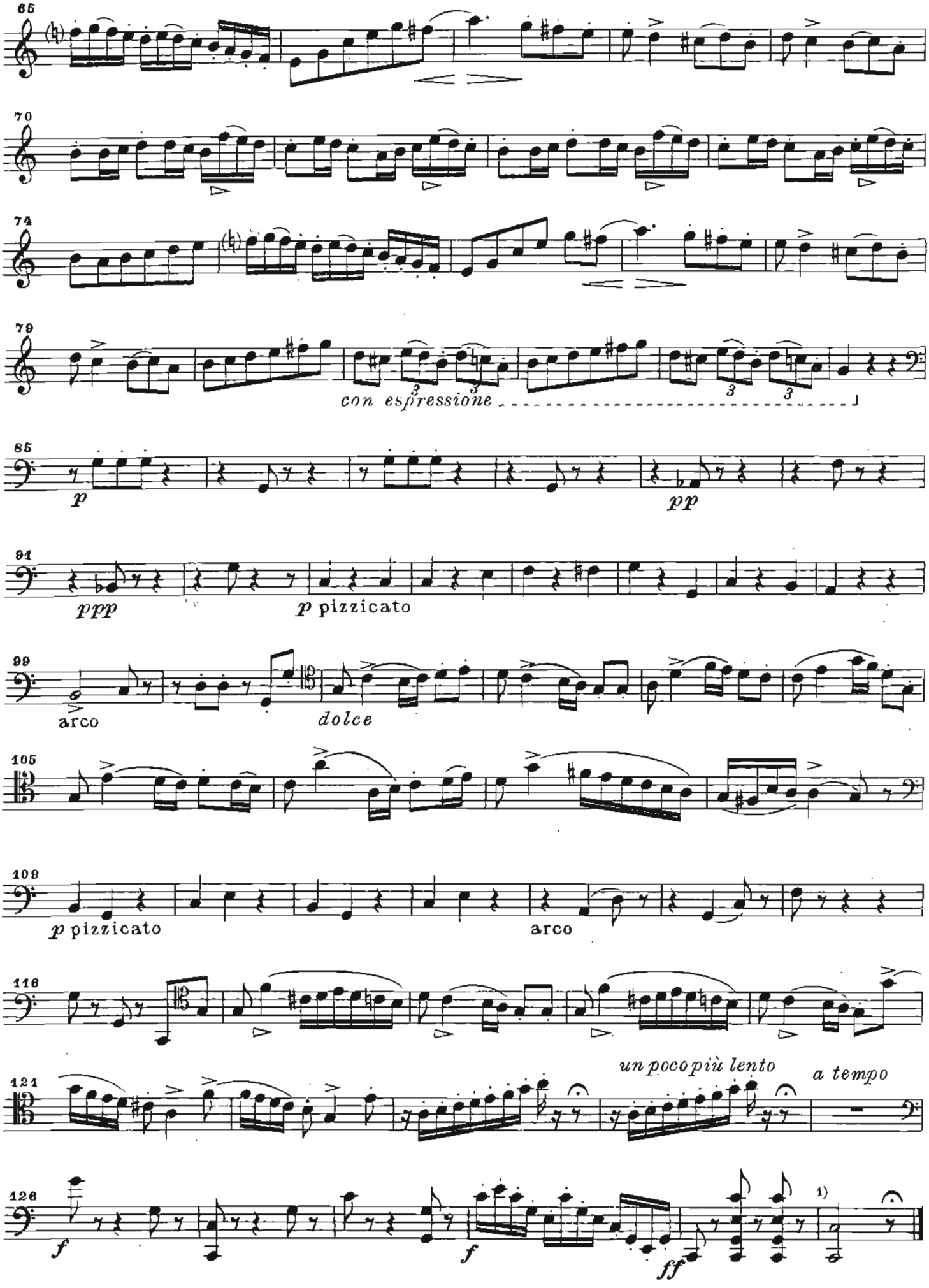
Rev. di Roberto Legnani

NICOLA PAGANINI

(1849-1923)



1) ▷ = diminuendo


65
70
74
79
con espressione
85
p
pp
91
ppp
p pizzicato
99
arco
dolce
105
109
p pizzicato
arco
116
121
un poco più lento
a tempo
126
f
f
ff
1)
1)

SERENATA

a viola, violoncello e chitarra

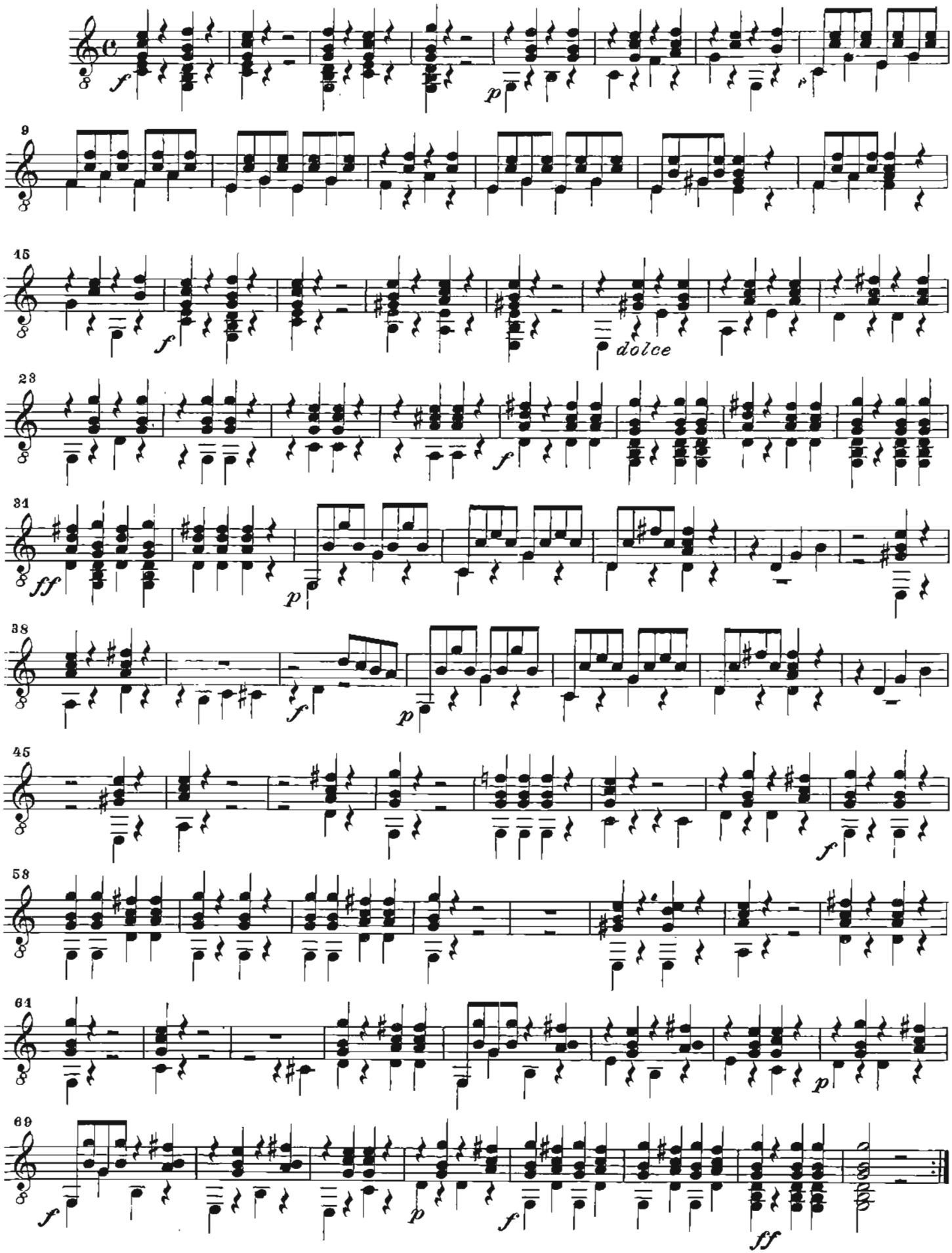
CHITARRA

NICCOLÒ PAGANINI

(1782-1840)

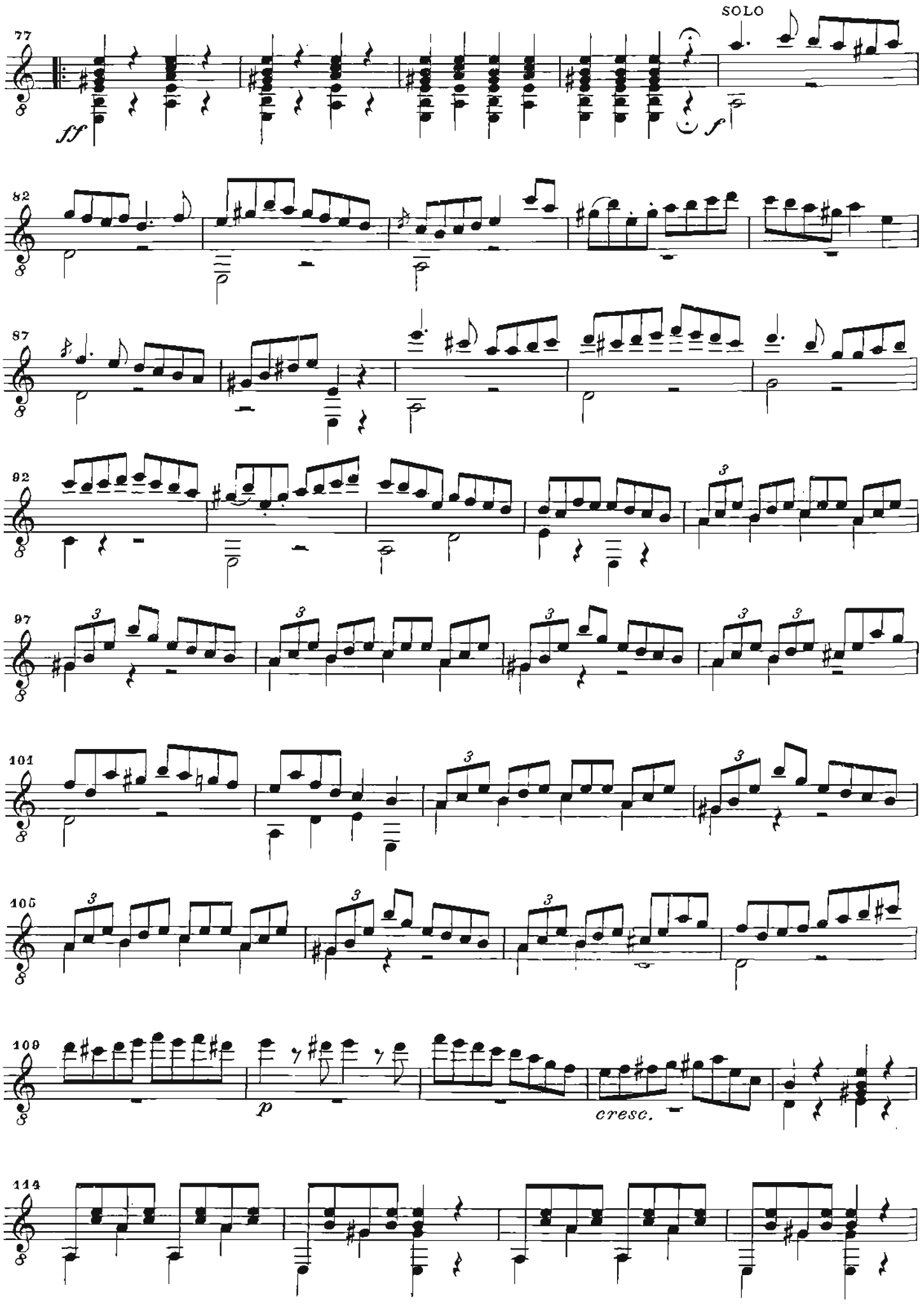
Rev. di Roberto Legnani

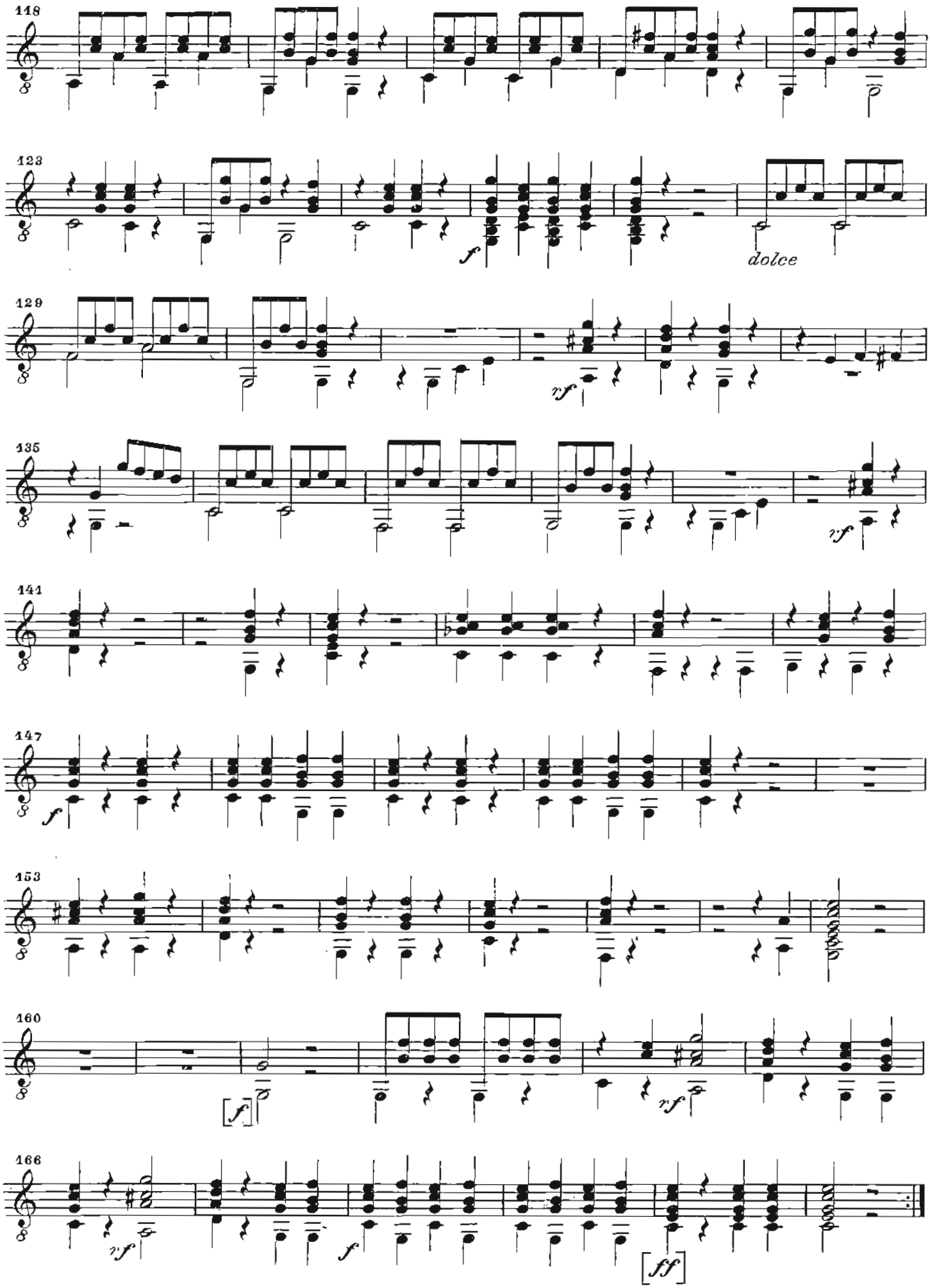
Allegro spiritoso



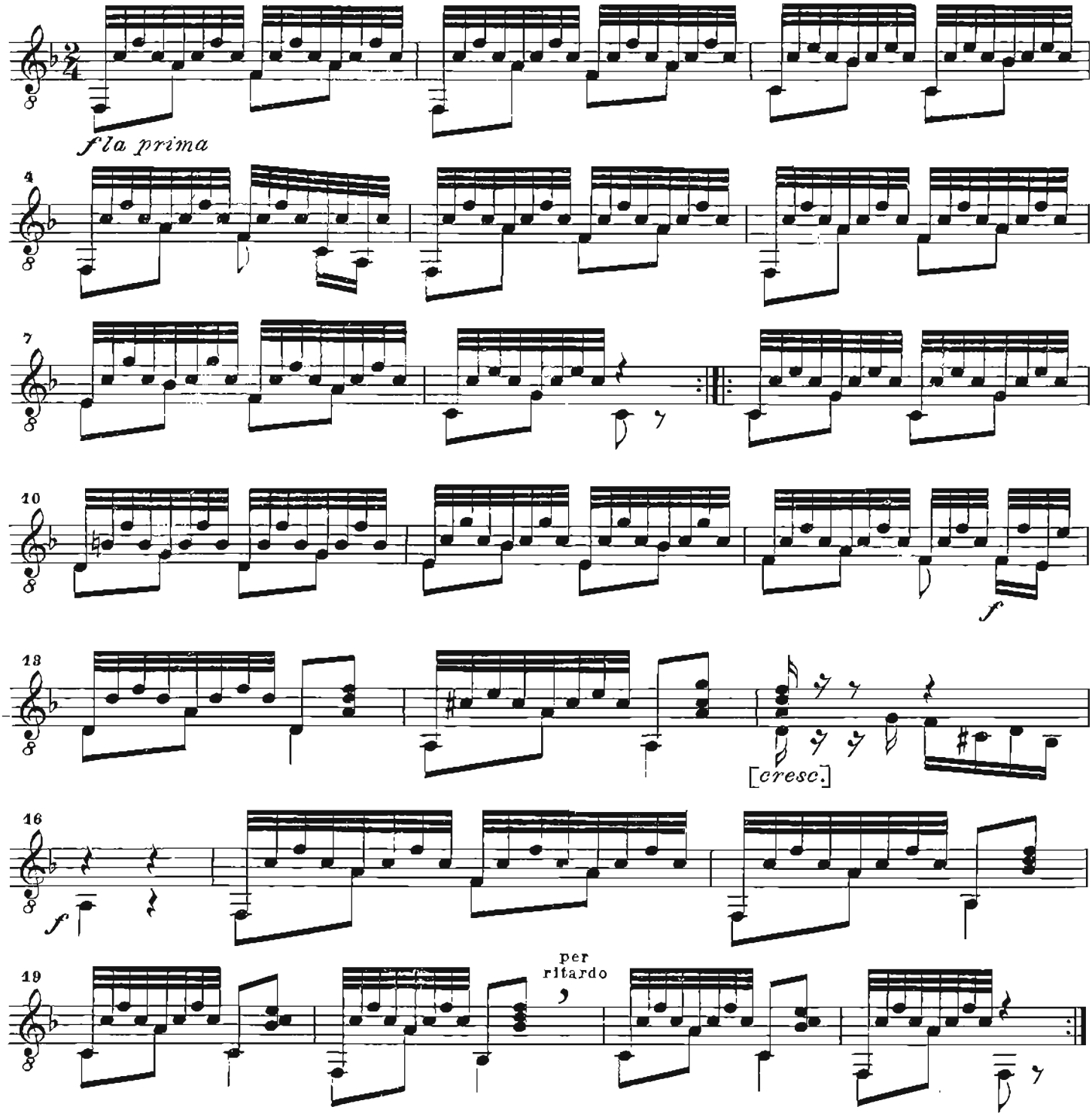
Proprietà esclusiva per tutti i Paesi - Edizioni G. ZANIBON - Padova - Deposto a norma dei trattati internazionali
© Copyright 1985 by G. ZANIBON - Piazza dei Signori, 44 - Padova (Italy)

G. 6130 Z.

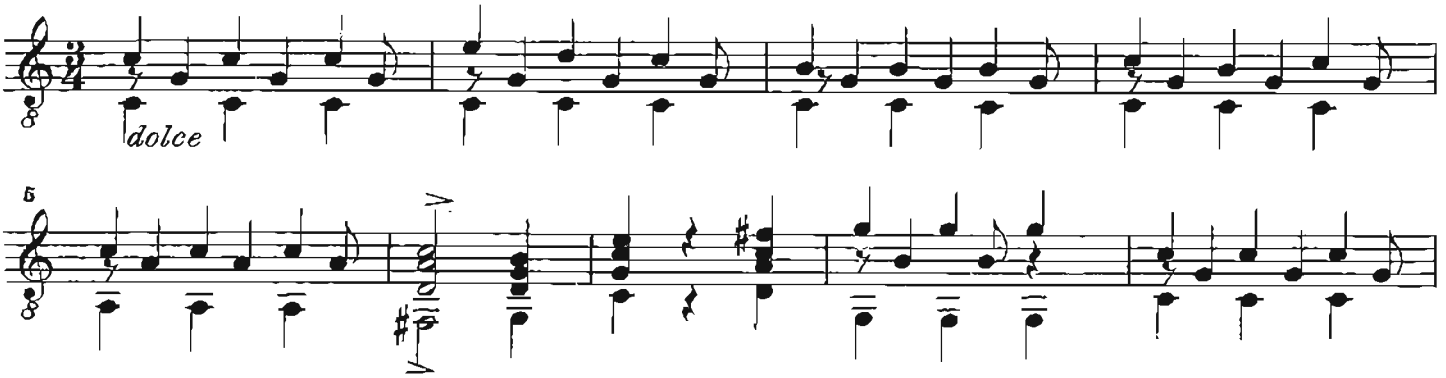

SOLO
77
82
87
92
97
101
105
109
114
ff
f
p
cresc.

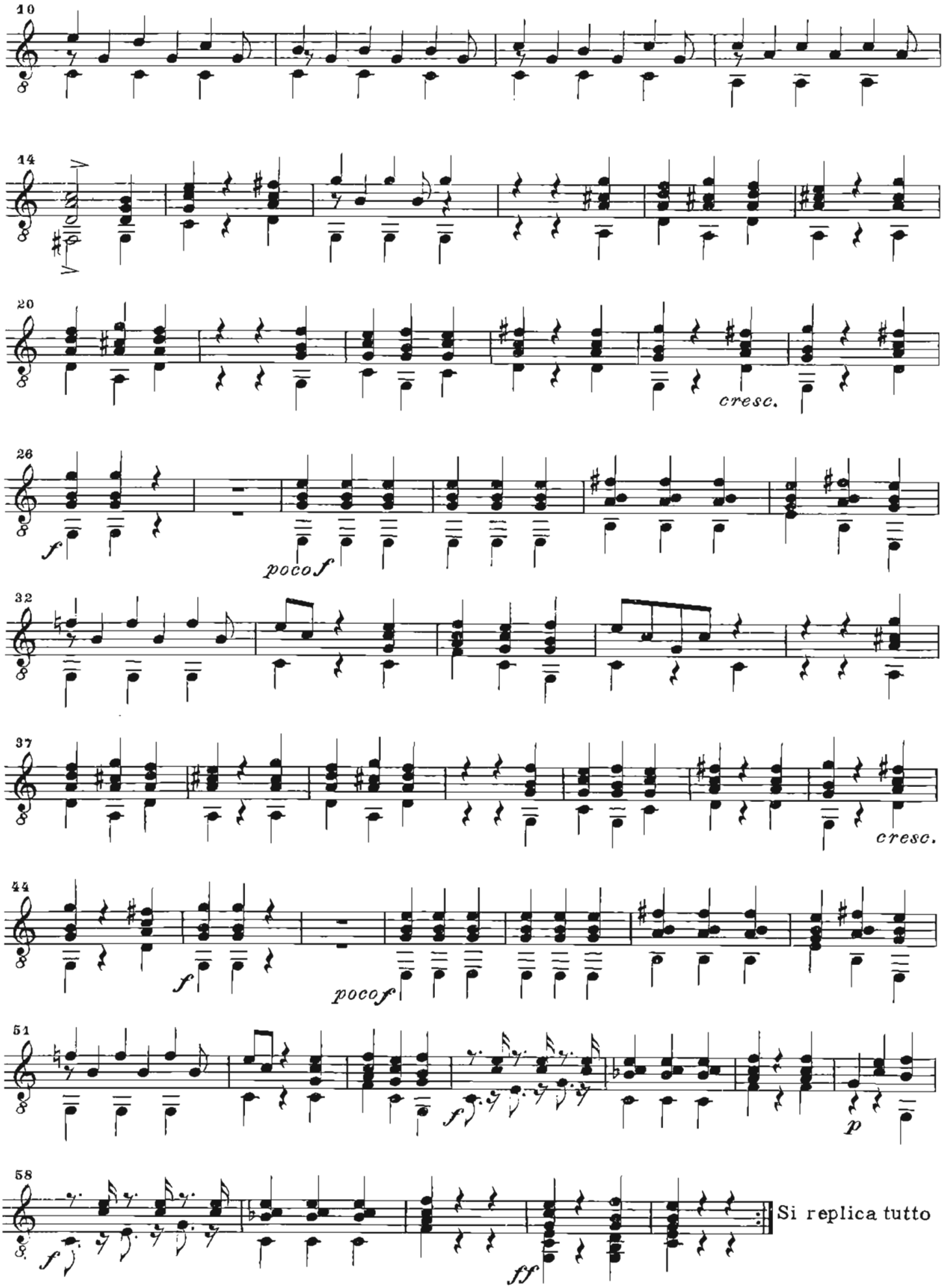

118
123
f
dolce
129
rf
135
rf
141
147
f
153
160
[f]
rf
166
rf
f
[ff]

Adagio non tanto
Unione, e con anima



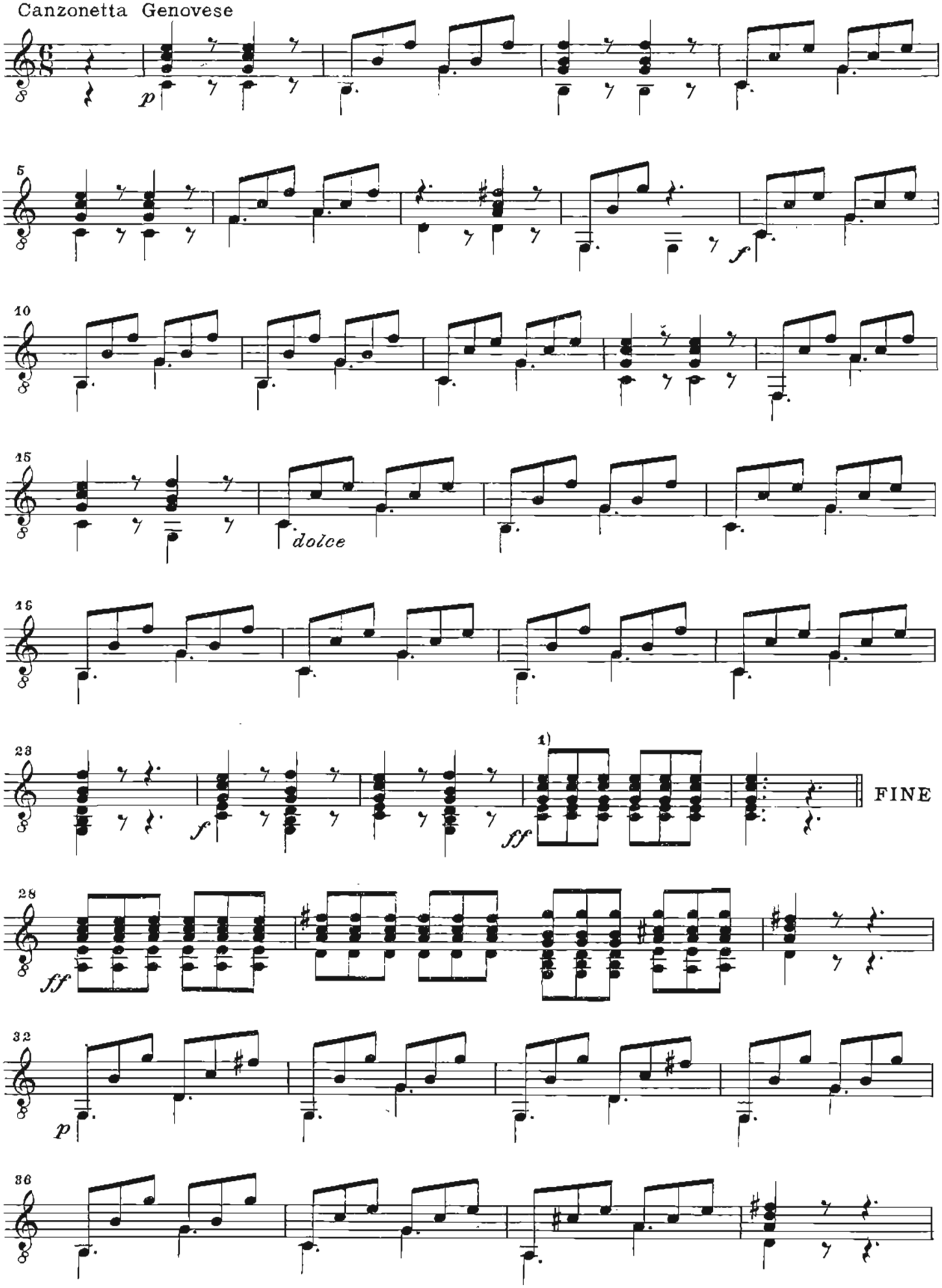
Minuetto andantino amorosamente



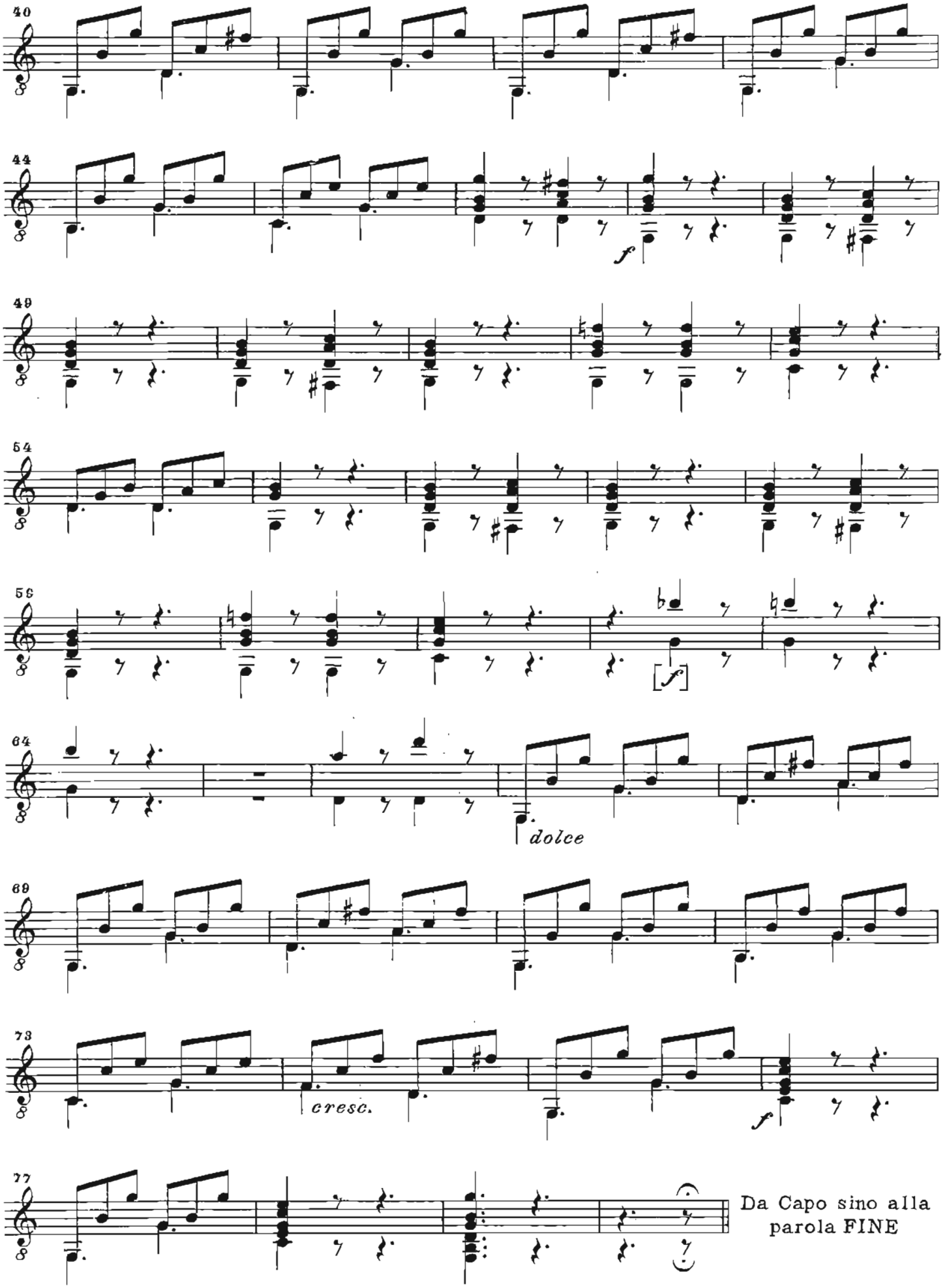

10
14
20
cresc.
26
f
pocof
32
37
cresc.
44
f
pocof
51
f
p
58
f
ff
Si replica tutto

Rondò con maestria, e grazia

Canzonetta Genovese



1) col pollice


40
44
f
49
54
56
[f]
64
dolce
69
73
cresc.
f
77
Da Capo sino alla parola FINE

POLACCA

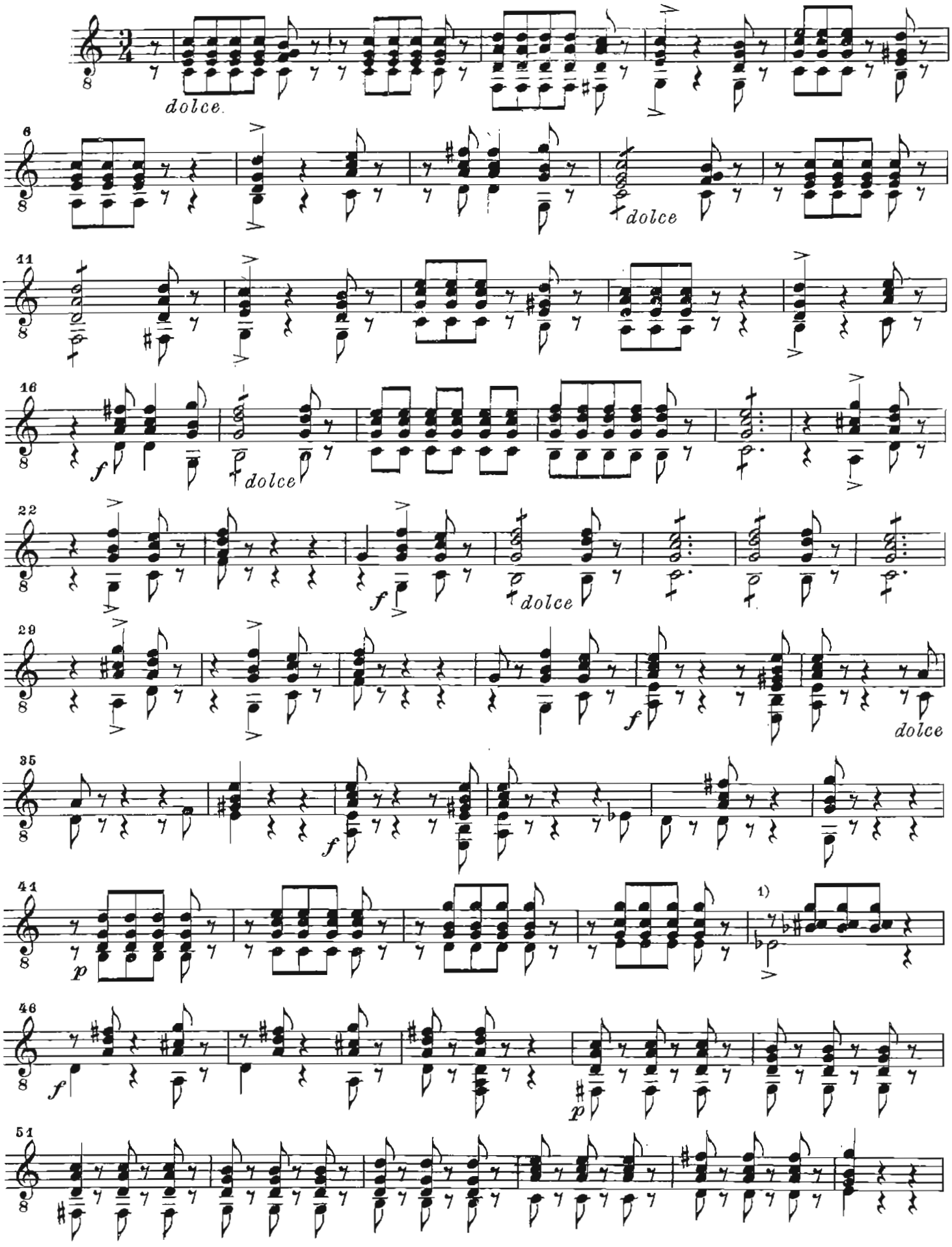
a viola, violoncello e chitarra

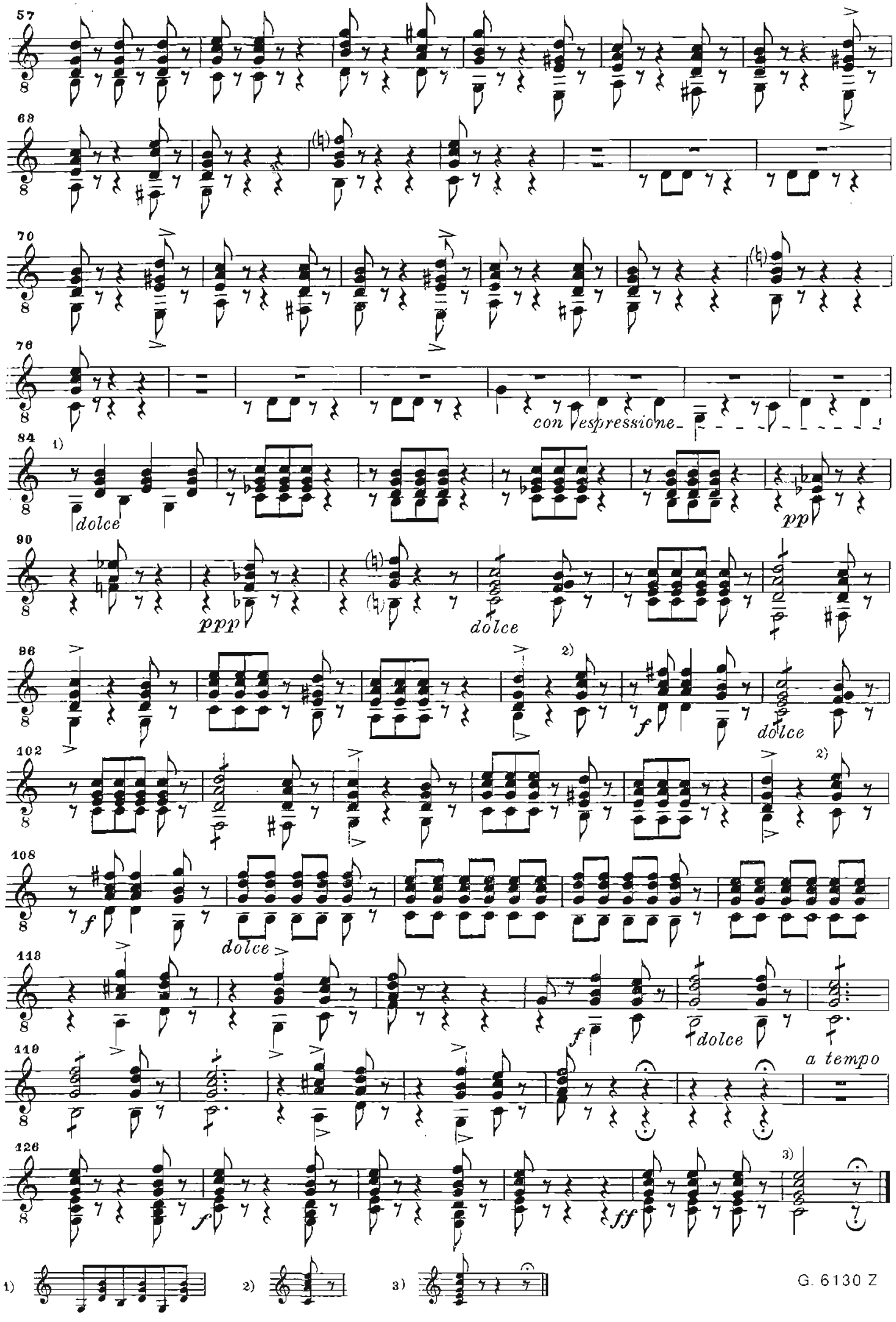
Rev. di Roberto Legnani

NICOLA PAGANINI

(1849-1923)

Andantino




57
68
70
76
con espressione
84
1)
dolce
pp
90
ppp
dolce
96
2)
f
dolce
102
2)
108
f
dolce
118
f
dolce
119
a tempo
126
f
ff
3)
1)
2)
3)